



Manual

9065618 & 9072542

DA/NO: Kædetalje (Original)

SV: Kedjelyft (Översättning)

DE: Kettenhebezug (Übersetzung)

EN: Chain Hoist (Translation)



230V
500 kg
3/6 m

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Elektrisk kædetalje - varenr. 9065618 og 9072542

Beskrivelse: Elektrisk kædetalje med 3 eller 6 meters løftehøjde og en løftekapacitet på 500 kg. Betjening med håndtag for op og ned samt nødstop og mekanisk bremse.

Anvendelsesområder: Ideel til værkstedet.

Tilsigtet anvendelse: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	3
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	4
OVERBLIK OVER UDSYRET	4
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	5
UDPAKNING	8
MONTERING	8
FØR START	8
BRUGSANVISNING	9
VEDLIGEHOLDELSE	10
PERIODISK EFTERSYN	10
EFTERSYN AF KROG	10
EFTERSYN AF KÆDE	11
SMØRING	11
LEJER	11
SKIFT AF LASTKÆDE	12
SKIFT AF OPHÆNG PÅ TALJEHUS	12
ELDIAGRAM	13
SPLITTEGNING	14
KOMPONENTLISTE	15
TJEKLISTE FOR PERIODISK EFTERSYN	16
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	17

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

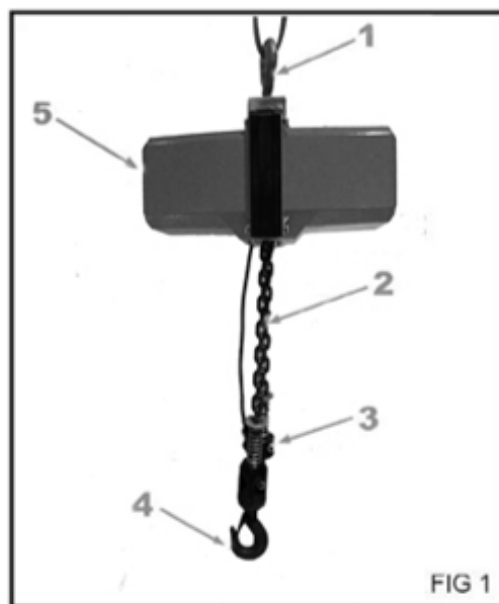
ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	230 V, 50 Hz	Effekt	540 W	
Strømstyrke	2.4 A	Løftekapacitet	500 kg	
Løftehastighed	2,8 m/min	Løftehøjde	PL9065618	PL9072542
			3 m	6 m
Hastighedsforhold	137:1	Isolationsgrad	B	
Beskyttelsesgrad	IP54	Kædediameter	6,3 mm	
Støj	≤70 dB LpA	Netto vægt	18,5 kg	

OVERBLIK OVER UDS TYRET



1. Ophængskrog
2. Kæde
3. Kædestop
4. Krog
5. Taljehus

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt – rod inviterer til ulykker.
- Udsæt ikke udstyret for regn eller fugt.
- Sørg for tilstrækkelig belysning.
- Anvend ikke udstyret i nærheden af brandbare væsker eller gasser.
- Undgå elektrisk stød ved at undgå kontakt med jordede overflader og sørg for at udstyret har korrekt jordforbindelse inden udstyret tages i brug.
- Hold børn og uvedkommende på afstand.
- Udstyret skal opbevares tørt og uden for børns rækkevidde.
- Overbelast ikke udstyret og anvend det ikke til andet end det tilsigtede formål.
- Brug egnet arbejdstøj. Løstsiddende tøj og smykker kan blive fanget i de bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikkert fordtøj anbefales når der arbejdes udendørs. Det anbefales at tildække eller sætte langt hår op.
- Beskyt ledningen ved ikke at bære udstyret i denne eller hive i den, for at tage stikket ud af kontakten og hold den på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Sørg for en god arbejdsstilling og godt fodfæste.
- Sørg for at vedligeholde udstyret og holde det rent – det giver en bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør, efterse elektriske ledninger periodisk og få den udskiftet af fagmand, hvis der konstateres fejl. Kontroller også forlængerledninger periodisk og udskift dem, hvis der konstateres fejl. Hold håndtagene tørre, rene og for olie og fedt.
- Undgå utilsigtet start. Flyt ikke tilsluttet udstyr med fingeren på kontakten, sørg for at udstyret er slukket før stikket sættes i.
- Hvis udstyret benyttes udendørs, anvend da kun forlængerledninger, som er beregnet og mærket til dette.
- Vær agtpågivende og brug sund fornuft. Anvend ikke udstyret hvis du er træt, uopmærksom eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin, som forårsager nedsat opmærksomhed og koncentration.
- Efterse udstyret dagligt. Kædetaljen må ikke anvendes hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

ADVARSEL



Læs og forstå brugsanvisningen inden kædetaljen tages i brug. Sørg for at evt. operatør forstår hvordan maskinen fungerer og hvordan den skal betjenes. Udstyret skal altid anvendes jf. brugsanvisningen

**ADVARSEL**

Anvend kun original tilbehør og reservedele, da andet vil udgøre en risiko for personskaade.

ADVARSEL

Udstyret skal repareres af fagmand. Udstyret er konstrueret jf. relevante sikkerhedsbestemmelser og reparationer må kun udføres af fagmand, da forkert udførte reparationer kan medføre alvorlig fare for brugeren.

ADVARSEL

Sluk maskinen og afbryd strømmen inden der udføres service og vedligeholdelse på udstyret.

Yderligere sikkerhedsregler

1. Anvend ikke kædetaljen uden at have læst brugsanvisningen grundigt og forstået den.
2. Løft ikke mere en den angivne max. kapacitet.
3. Anvend ikke kædetaljen med snoet, drejet, beskadiget eller slidt løftekæde.
4. Anvend ikke kædetaljen til at løfte, støtte eller transportere personer.
5. Sørg for at lasten er centreret under kædetaljen.
6. Forsøg ikke at forlænge løftekæden eller at reparere en beskadiget løftekæde.
7. Beskyt løftekæden mod svejsesprøjt og andre skadelige forurenende stoffer.
8. Anvend ikke kædetaljen hvis der ikke kan opnås en lige linje fra krogen og ned mod lasten.
9. Anvend ikke løftekæden som slynge og læg ikke kæden rundt om lasten.
10. Læg ikke belastningen på spidsen af krogen eller på krogens sikring.
11. Læg ikke belastning på uden at have sikret at løftekæden sidder korrekt i kædehjulet.
12. Brug kun udstyret inden for grænserne for løftekædens vandring.
13. Efterlad ikke last i kædetaljen uden opsyn uden at have taget særlige forholdsregler.
14. Sørg for at lastestropper og andet tilbehør er korrekt dimensioneret og placeret i krogen.
15. Tag slæk omhyggeligt op - sørg for, at lasten er afbalanceret, og at lastholderen er sikker, før du fortsætter.
16. Stands straks udstyret, hvis der konstateres fejl eller driftsforstyrrelser og rapporter problemet
17. Kontroller at endestopafbryderen fungerer korrekt og at kædetaljen standser, når kæden køres helt op.
18. Advar alle personer i arbejdsområdet inden lasten løftes.
19. Kontroller at bremsen fungerer ved spænde kædetaljen forud for hver opgave.
20. Undgå at komme til at svinge last eller krog.
21. Kontroller at krogens vandring er i samme retning som vist på styreenheden.
22. Efterse kædetaljen jævnligt, udskift beskadigede eller slidte dele og registrer vedligeholdelsestiltag.
23. Anvend ikke endestopafbryderen som generel driftstop. Den er kun beregnet som en sikkerhedsforanstaltning.
24. Bevar fuldt fokus på opgaven, når udstyret anvendes.
25. Lad ikke kædetaljen komme i kontakt med andet udstyr, konstruktioner eller genstande.
26. Anvend ikke udstyret i potentielt eksplosive omgivelser.

- 27. Lydtryksniveauet ved operatørens position er lavere end 78 dB.
- 28. Forsyningsbehov: Spænding $230V \pm 10\%$, frekvens $50Hz \pm 1\%$.
- 29. Driftsbetingelser: Relativ luftfugtighed under 85% og højde over havet under 1.000 meter.
- 30. Transport- og opbevaringstemperatur bør være over $-25^{\circ}C$ og under $55^{\circ}C$. Højeste temperatur må ikke overskride $70^{\circ}C$.
- 31. Skal anvendes med en 10 A sikring eller 10 A fejlstrømsafbryder for at beskytte det elektriske system.
- 32. Forsøg ikke at løfte en fastgjort eller fastklemmt last.
- 33. Løft ikke lasten diagonalt.
- 34. Undgå overdreven start/stop (som resultere i kort motorchok).

UDPAKNING

Efter åbning af kartonen, skal alle komponenter kontrolleres for evt. transportskader; taljehuset, kabler, kroge, kæde og betjeningsenhed.

MONTERING

Monter kædetaljen på det tilsigtede sted. Den struktur, der bruges til at understøtte udstyret, skal være stærk nok til at modstå flere gange den påførte belastning.

Monteres udstyret på en struktur, der ikke er stærk nok, kan kædetaljen falde ned og forårsage skader på materiel og/eller personskader.

FØR START

Udstyret skal forsynes med tilstrækkelig spænding for at sikre korrekt drift og for at reducerer problemer, der kan opstå som følge af utilstrækkelig strøm (lav spænding) som omfatter:

1. Støj fra bremse og/eller klapren fra kontaktoeren.
2. Motor og andre komponenter bliver varme.
3. Motoren går i stå og udstyret kan ikke løfte lasten.
4. Nedsat hastighed på motorer forbundet til samme kredsløb.

Efter at kædetaljen er sikkert monteret og det er kontrolleret at strømforsyningen svarer til udstyrets specifikationer, kan kædetaljen tages i brug.

BRUGSANVISNING

1. Kontroller om nødstopkontakten er trykket ind. Drej den røde stopkontakt med uret for at aktivere.
2. Det er tegn på overbelastning hvis hejsehastigheden nedsættes, lasten hejses rykvis eller slet ikke. Man vil også kunne høre en vis koblingsstøj, hvis kædetaljen belastes ud over den nominelle kapacitet. Skulle dette ske, slip da straks „op” knappen for at standse udstyret og reducer belastningen til den nominelle kapacitet. Normal drift genoprettes automatisk, når den for store belastning fjernes.
3. Kædetaljen anbefales ikke til brug i applikationer, hvor der er mulighed for at tilføje belastning til en allerede ophængt last, så der sker en overbelastning. Hvis kædetaljen anvendes ved ekstreme omgivelsestemperaturer, over 40°C eller under -9°C, kan det forårsage ændringer i smøremidlets egenskaber og medføre materiel- eller personskaade samt nedsættelse af effektiviteten.
4. Taljekæden styres ved hjælp af styrenehedens trykknapper. Ved at trykke på „op” knappen, hejses krogen op mod taljehuset og modsat, trykkes der på „ned” knappen, sænkes krogen ned mod lasten/underlaget.
5. „Op” og „ned” knapperne vil styre kædetaljen i den valgte retning så længe knappen holdes nede. Slippes knappen, standser kædetaljen.
6. Når du gør klar til at løfte en byrde, skal det kontrolleres, at tilbehøret til krogen sidder godt fast i krogen. Undgå belastning uden for midten af enhver art, især belastning på spidsen af krogen.
7. Når der løftes, start da med kun at løfte lasten fri af underlaget og kontroller at krog og last er korrekt placeret. Fortsæt kun løftet, når det er sikret at lasten er fri af alle forhindringer.
8. Overskrid ikke kædetaljens kapacitet.
9. Hold afstand til lasten og undgå at flytte en last hen over hovedet på personer. Advar personer, hvis der flyttes en last hen i deres område.
10. Efterlad ikke en løftet last uden opsyn.
11. Lad kun kvalificeret personale anvende kædetaljen.
12. Læg ikke kæden rundt om lasten.
13. Lad ikke en last ligge mod krog sikringen. Sikringen er beregnet til at holde krogen i den rigtige stilling mens kæden er slap før løftet.
14. Løft altid forsigtigt og undgå stød og ryk i kæden. Ved tegn på overbelastning, sænk straks lasten og fjern den overskydende last.
15. Når nødstoppet trykkes ind, standser maskinen.

VEDLIGEHOJDELSE



ADVARSEL

Sluk maskinen og afbryd strømmen inden der udføres service og vedligeholdelse på udstyret.

PERIODISK EFTERSYN

For at opretholde en kontinuerlig og tilfredsstillende drift skal der regelmæssigt iværksættes en eftersynsprocedure, således at slidte eller beskadigede dele kan udskiftes før de bliver en usikkerhedsfaktor. Intervallerne for eftersyn bestemmes af den enkelte applikation og er baseret på de arbejdsopgaver som kædetaljen anvendes til.

Periodisk eftersyn bør udføres halvårligt af person med fagkundskab og inkludere følgende:

Kontrolpunkt	Metode	Godkendelseskriterie	Hvis ikke godkendt
Løse eller manglende bolte, møtrikker etc.	Visuel og mekanisk kontrol	Bolte etc. skal være spændte.	Efterspænd
Slitage, rust, skader på ophænget, gear, lejer, kædestop, kæde og krog.	Visuel og mekanisk kontrol	Ingen synlige skader eller fejl.	Udskift beskadigede dele
Slitage eller skade på løftehjulet. Kontroller kædeføringen for slitage eller afgratning, hvor kæden går ind i taljen. Alvorligt slidte eller beskadigede dele skal udskiftes.	Visuel og mekanisk kontrol	Ingen synlige skader eller fejl.	Udskift beskadigede dele
Tegn på slitage på bremsedeje	Visuel og mekanisk kontrol	Ingen synlige skader eller fejl.	Udskift beskadigede dele
Knapperne på styreenheden.	Visuel og funktionel kontrol.	Skal fungere og springe tilbage, når de slippes.	Udskift styreenhed.
Strømledning, styringskabler og styreenhed.	Visuel kontrol.	Ingen skader på isolering.	Udskift beskadigede dele – reparerer af fagmand.
Kædestift og kædestop for tegn på slitage og revner.	Visuel kontrol.	Ingen synlige skader eller fejl.	Fejl og mangler skal udbedres, før udstyret tages i brug igen.

Tjekliste til registrering af eftersyn findes bagerst i brugsanvisning.

EFTERSYN AF KROG

Hvis krogen er beskadiget pga. kemikalier, deformationer eller revner kan det betyde, at enheden gar været misbrugt eller overbelastet.

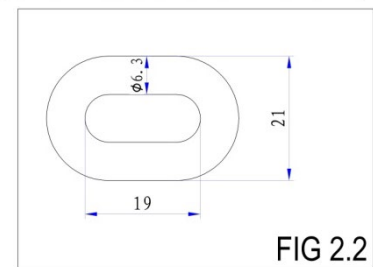
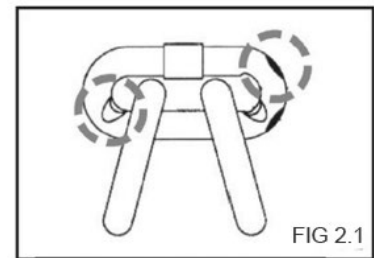
Kontroller at krog sikringen ikke er beskadiget eller bøjet, og at den fungerer korrekt med tilstrækkeligt fjedertryk til at holde sikringen tæt mod læben på krogen og at den springer tilbage, når den slippes. Hvis krog sikringen ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes.

EFTERSYN AF KÆDE

Kædes skal skiftes hvis der konstateres hak, slid, vredne led, svejseprøjt, rustgruber, striber, revner i svejsområder, slitage og udvidelse.

Smør kæden med kædefedt fedt efter 200 cyklusser.
Kædens levetid er 50.000 cyklusser.

Løsn den del af kæden, der normalt kører over løftehjulet og kontroller for slitage. Mål og registrer diameteren/tykkelsen på et af ledene og mål herefter samme områder på et led, som ikke kører hen over løftehjulet (brug kædeledet ved siden af det frie endeled til dette formål) og sammenlign de to mål. Hvis diameteren på det slidte led er 0,254 mm (eller mere) tyndere end det ikke slidte led, skal kæden udskiftes.



Kæden er 3 meter lang og har 157 led. Se specifikationer i figur 2.2.

SMØRING

Gearene er pakket med fedt ved montage og skal ikke smøres, medmindre gearene er fjernet fra huset og affedt.

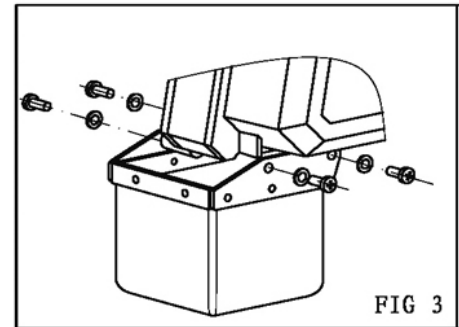
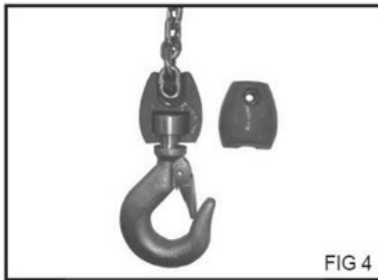
LEJER

Rotorleje er forsmurt og kræver ingen smøring. Nålelejer er pakket med fedt ved montering og bør ikke eftersmøres. Men hvis husene eller løftehjulet er blevet affedt, bør disse lejer smøres med lithiumfedt.

SKIFT AF LASTKÆDE

Se figur 3, 4 og 5.

1. Fjern kædeposen (figur 3) .
2. Fjern kædelåsen (figur 4). Tryk „op” knappen og køør kæden ud af taljen.



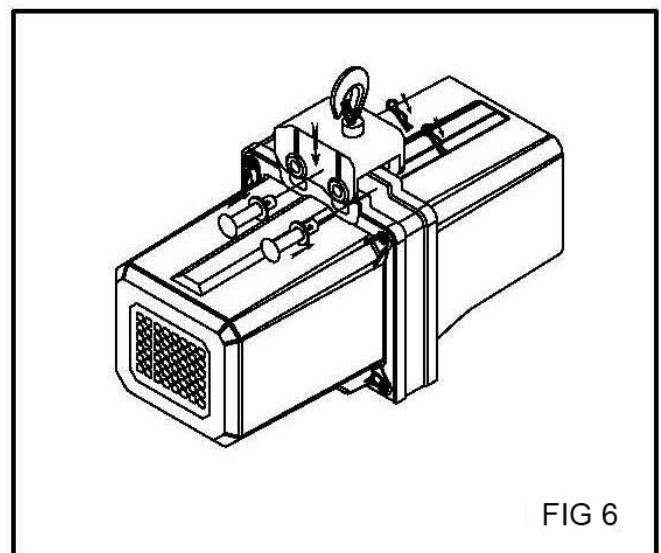
3. Bevæg „ned” knappen mens der trækkes i den nye kæde indtil den gamle kæde kommer ud af taljen.
4. Forbind krogblokken til den nye kæde.
5. Fjern kædestopkuglen fra den gamle kæde (figur 5) og sæt den på den ny kæde ved at genbruge kædestiften.



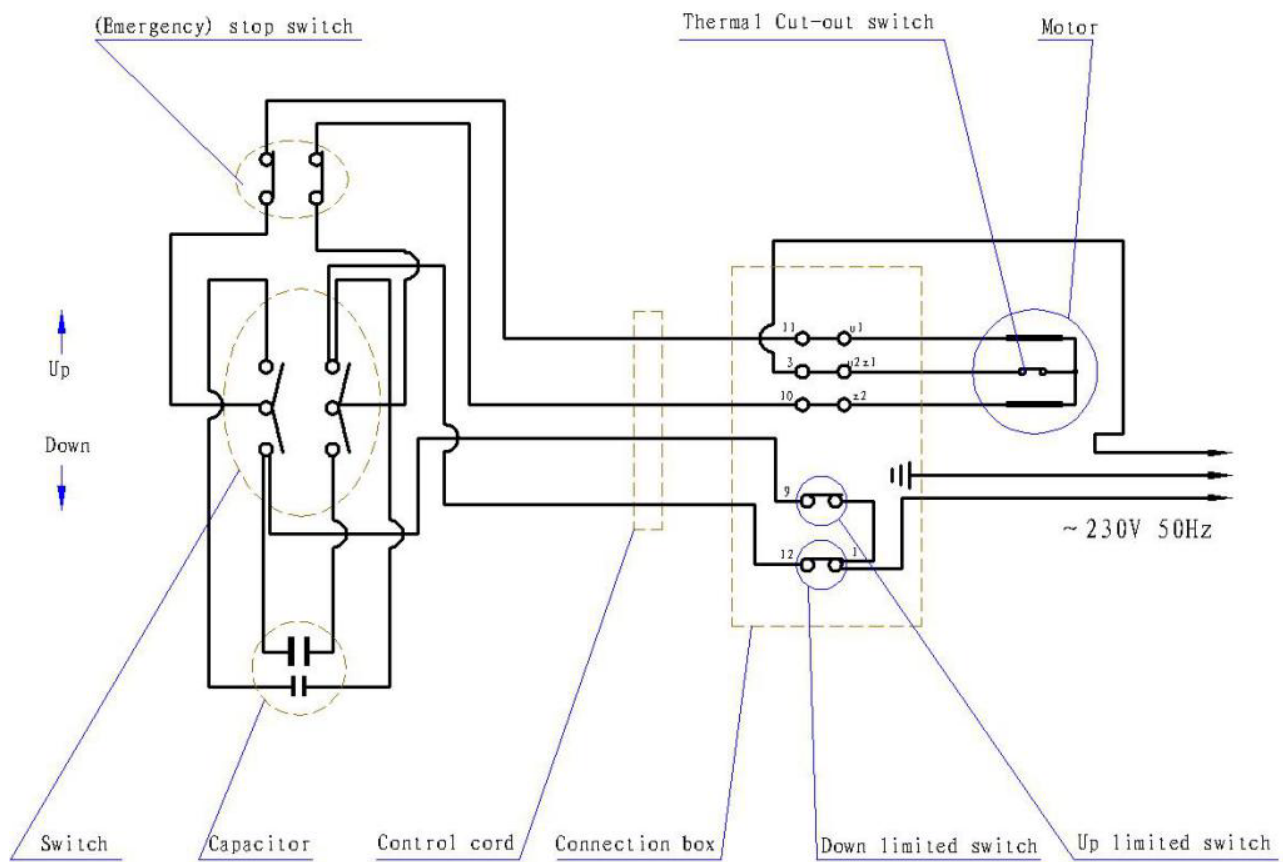
SKIFT AF OPHÆNG PÅ TALJEHUS

Se figur 6.

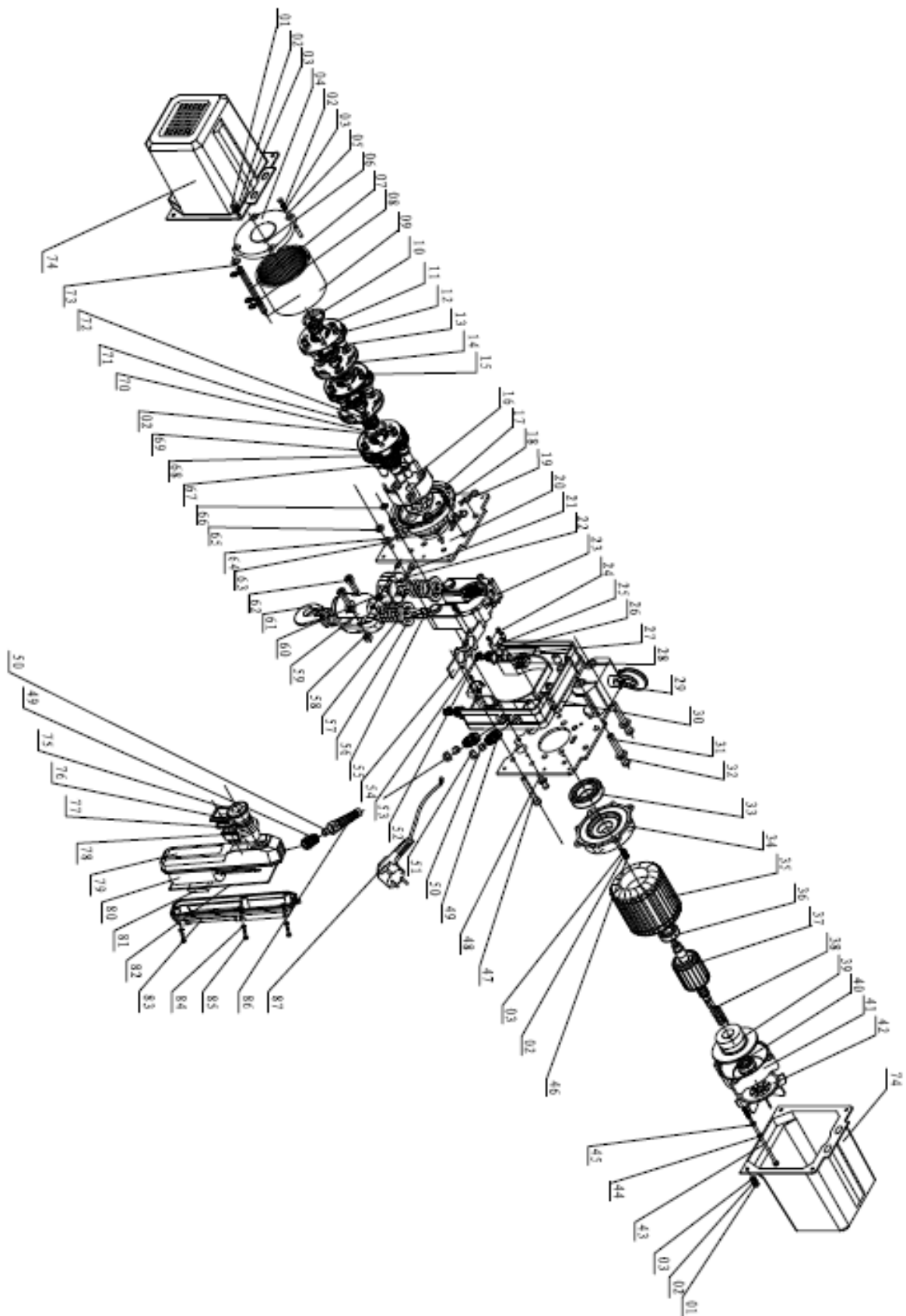
1. Juster de to huller på ophængen, så de passer med hullerne i taljehuset.
2. Monter med 2 splitbolte med flade, runde hoveder, spændeskiver og hårnålesplitter.
3. Afmonter i modsat rækkefølge.



ELDIAGRAM



SPLITTEGNING



KOMPONENTLISTE

Nr.	Beskrivelse	Antal	Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Skrue M6x12	8	45	Spændeskive d5	4
2	Fjederskive d6	16	46	Bolt M6x12	4
3	Spændeskive d6	16	47	Skrue M8x55	6
4	Gear cover	1	48	Bolt d9	1
5	Skrue M6x85	4	49	Afstandsskive M16	2
6	Pakring	1	50	Polstring M16	2
7	Drivaksel	1	51	Afstandsskive M16	2
8	Låsering til aksel d8	3	52	Kontakt aksel	2
9	Ring gear	1	53	„E” ring d6	2
10	Skrue M6x10	6	54	Håndtag	2
11	Gear 1	1	55	Kæde, D6.3 kæde, 2,8 meter	1
12	Planet gear 1	1	56	Pakning (ikke standard del)	2
13	Planet gear aksel 1	6	57	Fjeder	1
14	Planet gear ramme 1	2	58	Møtrik M8	2
15	Gear 2	1	59	Begrænserklods	2
16	Kædehjul	1	60	Møtrik M6	2
17	Adapterskive	1	61	Krog	1
18	Koblingsaksel	1	62	Skrue M8x30	2
19	Splitter (ikke standard del)	2	63	Spændeskive d8	6
20	Plade	2	64	Stor holder	1
21	Skrue M6x30	2	65	Møtrik M8	6
22	Taljehuset	2	66	„E” ring d5	1
23	Kædestyr	2	67	Leje HK1410	12
24	Skrue ST2.9x14	4	68	Planet gear 2	3
25	Kontakt, endestop	2	69	Planet gear ramme 2	2
26	Fjeder	2	70	Lille holder	3
27	Pakning	2	71	Skrue M6x20	3
28	Ledningsindgang	1	72	Drivgear 3	1
29	Krog	2	73	Spændeskive (ikke standard del)	1
30	Beslag	1	74	Cover	2
31	Splitbolt d10	2	75	Nødstopkontakt	1
32	Spændeskive d10	2	76	Indkapsling til cover til +/- kontakt	1
33	Leje 6007-2RS	1	77	Front til +/- kontakt	1
34	Front cover	2	78	+/- kontakt	1
35	Chassis	1	79	Kontrolhåndtag (base)	1
36	Leje 6202-2RS	1	80	Kondensator	1
37	Rotor	1	81	Kondensator pakning	1
38	Bremsefjeder	1	82	Håndtagsløkke	1
39	Bremsedel	2	83	Styrehåndtag (cover)	1
40	Leje 6201-2RS	8	84	Spændeskive d4	5
41	Motordæksel	8	85	Skrue ST3.5x18	5
42	Ventilator dæksel	1	86	Aflastningsgummi	1
43	Bolt M5 x 130	4	87	Prop	1
44	Fjederskive d5	4			

TJEKLISTE FOR PERIODISK EFTERSYN

Kontrolpunkt	Godkendelses-kriterie	Hvis ikke godkendt	Dato	Bemærkninger/initialer
Bolte, møtrikker (Tjek for løse og manglende dele).	Kontrolmetode: <i>Visuel og mekanisk</i>	Efterspænd		
	Bolte etc. skal være spændte.			
Ophæng, gear, lejer, kædestop, kæde og krog. (Tjek for slitage, rust og skader).	Kontrolmetode: <i>Visuel og mekanisk</i>	Udskift beskadigede dele		
	Ingen synlige skader eller fejl.			
Kædeføring (Tjek for slitage eller skade på løftehjulet. Kontroller for slitage eller afgratning, hvor kæden går ind i taljen).	Kontrolmetode: <i>Visuel og mekanisk</i>	Udskift beskadigede dele		
	Ingen synlige skader eller fejl.			
Bremsedele (Tjek for tegn på slitage på bremsedele).	Kontrolmetode: <i>Visuel og mekanisk</i>	Udskift beskadigede dele		
	Ingen synlige skader eller fejl.			
Styreenhed (Tjek knapperne på styreenheden).	Kontrolmetode: <i>Visuel og funktionel.</i>	Udskift styreenhed.		
	Skal fungere og springe tilbage, når de slippes			
Ledninger (Tjek strømledning, styringskabler og styreenhed).	Kontroltype: <i>Visuel</i>	Udskift beskadigede dele – reparerer af fagmand.		
	Ingen skader på isolering.			
Kædestift og kædestop (Tjek for tegn på slitage og revner).	Kontroltype: <i>Visuel</i>	Fejl og mangler skal udbedres, før udstyret tages i brug igen.		
	Ingen synlige skader eller fejl.			

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine: <i>Kædetalje, 500 kg, løftehøjde 3 meter PL varenummer 9065618</i> <i>Kædetalje, 500 kg, løftehøjde 6 meter PL varenummer 9072542</i>		
Type / model: <i>PL9065618 PL9072642</i>		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver: <i>2006/42/EEC 2014/30/EU</i>		
Anvendte standarder og normer: <i>EN ISO 12100:2010 EN 14492-2:2019 EN 60034-5-2001+A1 EN 60204-32:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>		
Dato og ansvarlig underskrift: <i>Vejen d. 03-06-2025 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør		
		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Elektrisk kedjelyft – art. 9065618 och 9072542

Beskrivning: Elektrisk kedjelyft med 3 eller 6 meters lyfthöjd och en lyftkapacitet på 500 kg.
Manövrering med spak för upp och ned samt nödstopp och mekanisk broms.

Användningsområde: Idealisk för verkstaden.

Avsedd användning: Utrustningen får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen – all annan användning är felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
TEKNISKA DATA	4
ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN	4
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	5
UPPACKNING	7
MONTERING	7
FÖRE START	7
BRUKSANVISNING.....	8
UNDERHÅLL.....	9
PERIODISK KONTROLL.....	9
KONTROLL AV KROK	10
KONTROLL AV KEDJA	10
SMÖRJNING.....	10
LAGER	10
BYTE AV LASTKEDJA.....	11
BYTE AV UPPHÄNGNING PÅ TALJEHUSET.....	11
KOPPLINGSSCHEMA	12
SPRÄNGSKISS.....	13
KOMPONENTLISTA	14
CHECKLISTA FÖR PERIODISK KONTROLL.....	15
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	16

INLEDNING

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.



Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följa med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

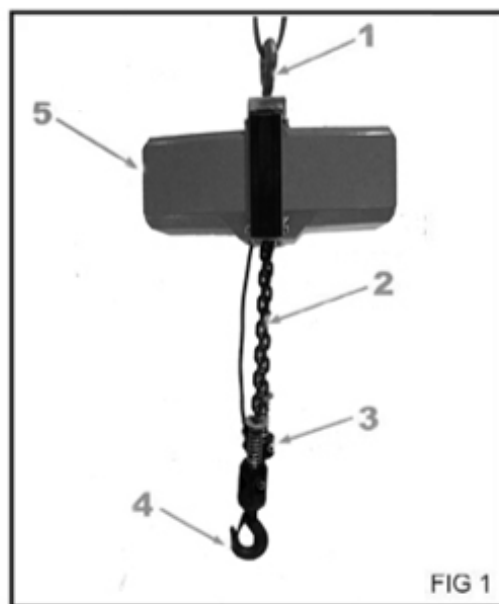
VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V, 50 Hz	Effekt	540 W	
Strömstyrka	2,4 A	Lyftkapacitet	500 kg	
Lyfthastighet	2,8 m/min	Lyfthöjd	9065618	9072542
			3 m	6 m
Utväxlingsförhållande	137:1	Kapslingsklass	B	
Skyddsklass	IP54	Kedjediameter	6,3 mm	
Ljudnivå	≤70 dB LpA	Nettovikt	18,5 kg	

ÖVERBLICK ÖVER UTRUSTNINGEN



1. Upphängningskrok
2. Kedja
3. Kedjestopp
4. Krok
5. Taljehus

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll arbetsområdet rent och städat – oordning inbjuder till olyckor.
- Utsätt inte utrustningen för regn eller fukt.
- Säkerställ tillräcklig belysning.
- Använd inte utrustningen nära brandfarliga vätskor eller gaser.
- Undvik elektriska stötar genom att undvika kontakt med jordade ytor och se till att utrustningen är korrekt jordad innan utrustningen tas i bruk.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd.
- Utrustningen ska förvaras torrt och utom räckhåll för barn.
- Överbelasta inte utrustningen och använd den inte för annat än det avsedda ändamålet.
- Använd lämpliga arbetskläder. Löst sittande kläder och smycken kan fastna i de rörliga delarna. Gummihandskar och skor med halksäker sula rekommenderas vid arbete utomhus. Det rekommenderas att täcka över eller sätta upp långt hår.
- Skydda kabeln genom att inte bära utrustningen i den eller dra i den för att ta ut stickkontakten ur uttaget och genom att hålla den på avstånd från värme, olja och vassa kanter.
- Ha en god arbetsställning och säkert fotfäste.
- Se till att underhålla utrustningen och hålla en ren – det ger en bättre och säkrare prestanda. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör, kontrollera elledningar regelbundet och låt en fackperson byta ut den om fel upptäcks. Kontrollera även förlängningskablar regelbundet och byt ut dem om fel upptäcks. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- Undvik oavsiktlig start. Flytta inte ansluten utrustning med fingret på kontakten. Se till att utrustningen är avstängd innan stickkontakten sätts i.
- Om utrustningen används utomhus får det endast användas förlängningskablar som är avsedda och märkta för detta.
- Var uppmärksam och använd sunt förnuft. Använd inte utrustningen om du är trött, ouppmärksam eller under påverkan av narkotiska preparat, alkohol eller läkemedel som orsakar nedsatt uppmärksamhet och koncentration.
- Kontrollera utrustningen varje dag. Kedjelyften får inte användas om den är skadad eller inte fungerar korrekt.

VARNING



Läs och förstå bruksanvisningen innan kedjelyften tas i bruk. Se till att eventuell operatör förstår hur maskinen fungerar och hur den manövreras. Utrustningen måste alltid användas som bruksanvisningen anger.

**VARNING**

Använd endast tillbehör och reservdelar i original eftersom icke originaldelar kommer att utgöra en risk för personskada.

**VARNING**

Utrustningen ska repareras av en fackperson. Utrustningen har konstruerats i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter och reparationer får endast utföras av en fackperson, eftersom felaktigt utförda reparationer kan orsaka allvarlig fara för användaren.

**VARNING**

Stäng av maskinen och stäng av strömmen innan du servar och underhåller utrustningen.

Ytterligare säkerhetsregler

1. Använd inte kedjelyften utan att ha läst bruksanvisningen noggrant och förstått den.
2. Lyft inte mer än den angivna maximala kapaciteten.
3. Använd inte kedjelyften med vriden, tvinnad, skadad eller sliten lyftkedja.
4. Använd inte kedjelyften för att lyfta, stödja eller transportera människor.
5. Se till att lasten är centrerad under kedjelyften.
6. Försök inte att förlänga lyftkedjan eller att reparera en skadad lyftkedja.
7. Skydda lyftkedjan från svetsloppor och andra skadliga förorenande ämnen.
8. Använd inte kedjelyften om det inte går att uppnå en rak linje från kroken ned till lasten.
9. Använd inte lyftkedjan som slunga och lägg inte kedjan runt lasten.
10. Lägg inte belastningen på krokens spets eller på krokens säkring.
11. Lägg inte på någon belastning utan att först säkerställa att lyftkedjan sitter korrekt i kedjehjulet.
12. Använd endast utrustningen inom rörelsegränserna för lyftkedjan.
13. Lämna inte last i kedjelyften oöversiktlig utan att vidta särskilda försiktighetsåtgärder.
14. Se till att lastslingsor och andra tillbehör är rätt dimensionerade och placerade i kroken.
15. Ta noggrant upp slack – se till att lasten är balanserad och att lasthållaren är säkrad innan du fortsätter.
16. Stoppa omedelbart utrustningen om fel eller driftstörningar upptäcks och rapportera problemet.
17. Kontrollera att gränslägesbrytaren fungerar korrekt och att kedjelyften stannar när kedjan körs hela vägen upp.
18. Varna alla personer i arbetsområdet innan lasten lyfts.
19. Kontrollera att bromsen fungerar genom att spänna kedjelyften före varje uppgift.
20. Undvik att råka att svänga med lasten eller kroken.
21. Kontrollera att krokens rörelse går i samma riktning som visas på styrenheten.
22. Inspektera kedjelyften regelbundet, byt ut skadade eller slitna delar och registrera underhållsåtgärder.
23. Använd inte gränslägesbrytaren som allmänt driftstopp. Den är endast avsedd som en säkerhetsåtgärd.
24. Behåll fullt fokus på uppgiften när utrustningen används.
25. Låt inte kedjelyften komma i kontakt med annan utrustning, konstruktioner eller föremål.

26. Använd inte utrustningen i potentiellt explosiva omgivningar.
27. Ljudtrycksnivån vid operatörsplatsen är lägre än 78 dB.
28. Försörjningsbehov: spänning 230 V $\pm$ 10 %, frekvens 50 Hz $\pm$ 1 %.
29. Driftförhållanden: relativ luftfuktighet under 85 % och höjd över havet under 1 000 meter.
30. Transport- och förvaringstemperatur bör vara över -25 °C och under 55 °C. Högsta temperatur får inte överskrida 70 °C.
31. Måste användas med en 10 A säkring eller 10 A jordfelsbrytare för att skydda elsystemet.
32. Försök inte att lyfta en fastgjord eller fastklämd last.
33. Lyft inte lasten diagonalt.
34. Undvik överdrivet upprepande av start/stopp (vilket resulterar i korta motorstötter).

UPPACKNING

Efter att kartongen öppnats ska alla komponenter kontrolleras efter eventuella transportskador: taljehuset, kablar, krokar, kedja och manöverenhet.

MONTERING

Montera kedjelyften på den avsedda platsen. Den struktur som används för att stödja utrustningen måste vara tillräckligt stark för att motstå flera gånger den påförda belastningen. Om utrustningen monteras på en struktur som inte är tillräckligt stark kan kedjelyften falla ned och orsaka skador på materiel och/eller personskador.

FÖRE START

Utrustningen måste förses med tillräcklig spänning för att säkerställa korrekt drift och för att minska problem som kan uppstå på grund av otillräcklig ström (låg spänning) vilket omfattar:

1. Oljud från bromsen och/eller skrammel från kontaktorn.
2. Motorn och andra komponenter blir heta.
3. Motorn får motorstopp och utrustningen kan inte lyfta lasten.
4. Nedsatt varvtal på motorer som är anslutna till samma krets.

Efter att kedjelyften är ordentligt monterad och det har kontrollerats att strömförsörjningen motsvarar utrustningens specifikationer kan kedjelyften användas.

BRUKSANVISNING

1. Kontrollera om nödstoppsknappen är intryckt. Vrid den röda stoppkontakten medurs för att aktivera den.
2. Det är ett tecken på överbelastning om lyfthastigheten sänks, lasten lyfts ryckvis eller inte alls. Man kommer också att kunna höra ett visst kopplingsljud om kedjelyften belastas utanför den nominella kapaciteten. Om detta skulle inträffa, släpp då omedelbart "upp" knappen för att stoppa utrustningen och minska belastningen till den nominella kapaciteten. Normal drift återställs automatiskt när den alltför stora belastningen tas bort.
3. Kedjelyften rekommenderas inte för användning i tillämpningar där det finns möjlighet att lägga till belastning till en redan upphängd last, så att det orsakar överbelastning. Om kedjelyften används i extrema omgivningstemperaturer över 40 °C eller under -9 °C kan det orsaka förändringar i smörjmedlets egenskaper och medföra materiel- eller personskada och minskad effektivitet.
4. Vinschkedjan styrs med hjälp av styrenhetens tryckknappar. Genom att trycka på knappen "upp" lyfts kroken upp mot taljehuset och omvänt sänks kroken mot lasten/marken vid tryck på knappen "ned".
5. Knapparna "upp" och "ned" styr kedjelyften i den valda riktningen så länge knappen hålls intryckt. Om knappen släpps stannar kedjelyften.
6. Vid förberedelse att lyfta en last ska det kontrolleras att tillbehöret till kroken sitter ordentligt fast i kroken. Undvik belastning utanför mitten oavsett slag, särskilt belastning på spetsen av kroken.
7. Vid lyft, börja då med att lyfta endast lyfta lasten fri från underlaget och kontrollera att kroken och lasten är korrekt placerade. Fortsätt endast med lyftet när det är säkert att lasten är fri från alla hinder.
8. Överskrid inte kedjelyftens kapacitet.
9. Håll avstånd till lasten och undvik att flytta en last över huvudet på personer. Varna personer om en last flyttas till deras område.
10. Lämna inte en upplyft last oövakad.
11. Låt endast kvalificerad personal använda kedjelyften.
12. Lagg inte kedjan runt lasten.
13. Låt inte en last ligga mot krockens säkring. Säkringen är konstruerad för att hålla kroken i rätt läge medan kedjan är slack innan den lyfts.
14. Lyft alltid försiktigt och undvik stötar och ryck i kedjan. Vid tecken på överbelastning, sänk omedelbart ned lasten och ta bort den överskjutande lasten.
15. När nödstoppet trycks in stannar maskinen.

UNDERHÅLL



VARNING

Stäng av maskinen och stäng av strömmen innan du servar och underhåller utrustningen.

PERIODISK KONTROLL

För att upprätthålla en kontinuerlig och tillfredsställande drift ska det regelbundet utföras en säkerhetskontroll så att slitna eller skadade delar kan bytas ut innan de blir en osäkerhetsfaktor. Kontrollintervallen avgörs av den enskilda tillämpningen och baseras på de arbetsuppgifter som kedjelyften används till.

Periodisk kontroll bör utföras var sjätte månad av en person med fackkunskaper och innefatta följande:

Kontrollpunkt	Metod	Godkännandekriterium	Om ej godkänd
Lösa eller saknade bultar, muttrar osv.	Visuell och mekanisk kontroll	Bultar osv. måste vara åtdragna.	Efterspänn
Slitage, rost, skador på upphängning, kugghjul, lager, kedjestopp, kedja och krok.	Visuell och mekanisk kontroll	Inga synliga skador eller fel.	Byt ut skadade delar
Slitage eller skada på lyfthjulet. Kontrollera kedjestyrningen efter slitage eller avgradning där kedjan löper in i taljan. Allvarligt slitna eller skadade delar måste bytas ut.	Visuell och mekanisk kontroll	Inga synliga skador eller fel.	Byt ut skadade delar
Tecken på slitage på bromsdelar	Visuell och mekanisk kontroll	Inga synliga skador eller fel.	Byt ut skadade delar
Knapparna på styrenheten.	Visuell och funktionell kontroll.	Måste fungera och hoppa ut igen när de släpps.	Byt styrenhet.
Strömkabel, styrkablar och styrenhet.	Visuell kontroll.	Inga skador på isolering.	Byt ut skadade delar – repareras av fackperson.
Kedjestift och kedjestopp efter tecken på slitage och sprickor.	Visuell kontroll.	Inga synliga skador eller fel.	Fel och brister måste åtgärdas innan utrustningen tas i drift igen.

Checklista för registrering av kontroll finns längst bak i bruksanvisningen.

KONTROLL AV KROK

Om kroken har skadats av kemikalier, deformationer eller sprickor kan det innebära att enheten har missbrukats eller överbelastats.

Kontrollera att krokens säkring inte är skadad eller böjd och att den fungerar korrekt med tillräckligt fjädertryck för att hålla säkringen tätt mot krokens läpp och att den fjädrar tillbaka när den släpps. Om krokens säkring inte fungerar korrekt ska den bytas ut.

KONTROLL AV KEDJA

Kedjan ska bytas ut om det kan konstateras hack, slitage, vridna länkar, svetsloppor, rostgropar, ränder, sprickor i svetsområden, nötning och utvidgning.

Smörj kedjan med kedjefett efter 200 cykler.
Kedjans livslängd är 50 000 cykler.

Lossa den del av kedjan som normalt löper över lyfthjulet och kontrollera efter slitage. Mät och registrera diametern/tjockleken på en av länkarna och mät sedan samma områden på en länk som inte löper över lyfthjulet (använd kedjelänken bredvid den fria ändlänken för detta ändamål) och jämför de två måtten. Om diametern på den slitna länken är 0,254 mm (eller mer) tunnare än den icke slitna länken ska kedjan bytas ut.

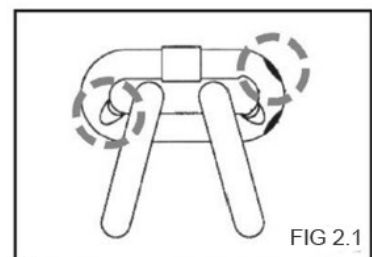


FIG 2.1

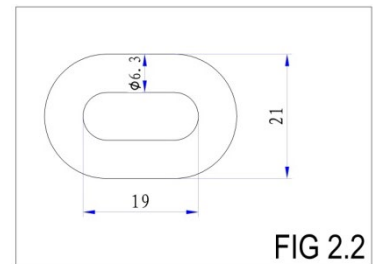


FIG 2.2

Kedjan är 3 meter lång och har 157 länkar. Se specifikationer i figur 2,2.

SMÖRJNING

Dreven är fyllda med fett vid monteringen och ska inte smörjas såvida inte dreven har avlägsnats från huset och avfettats.

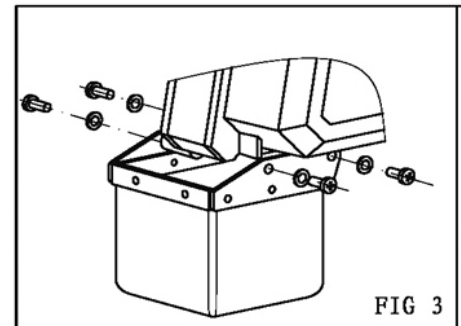
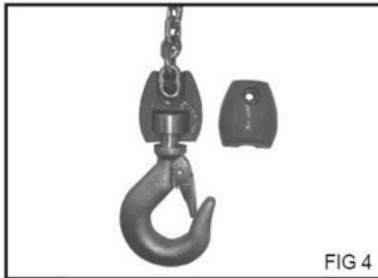
LAGER

Rotorlagret är försmort och kräver ingen smörjning. Nållagren är fyllda med fett vid monteringen och bör inte eftersmörjas. Men om husen eller lyfthjulet har blivit avfettat bör dessa lager smörjas med litiumfett.

BYTE AV LASTKEDJA

Se figur 3, 4 och 5.

1. Ta bort kedjepåsen (figur 3).
2. Ta bort kedjelåset (figur 4). Tryck på "upp"-knappen och kör ut kedjan ur taljan.



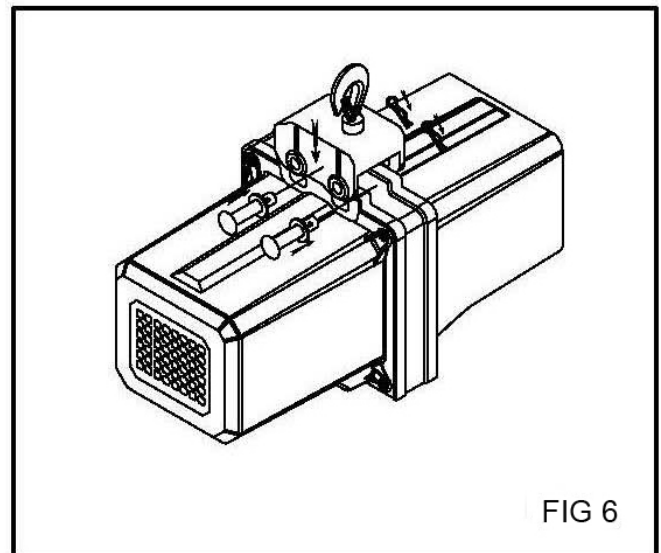
3. Rör på "ned"-knappen medan det dras i den nya kedjan tills den gamla kedjan kommer ut ur taljan.
4. Koppla krokblocket till den nya kedjan.
5. Ta bort kedjestoppkulan från den gamla kedjan (figur 5) och sätt den på den nya kedjan genom att återanvända kedjestiften.



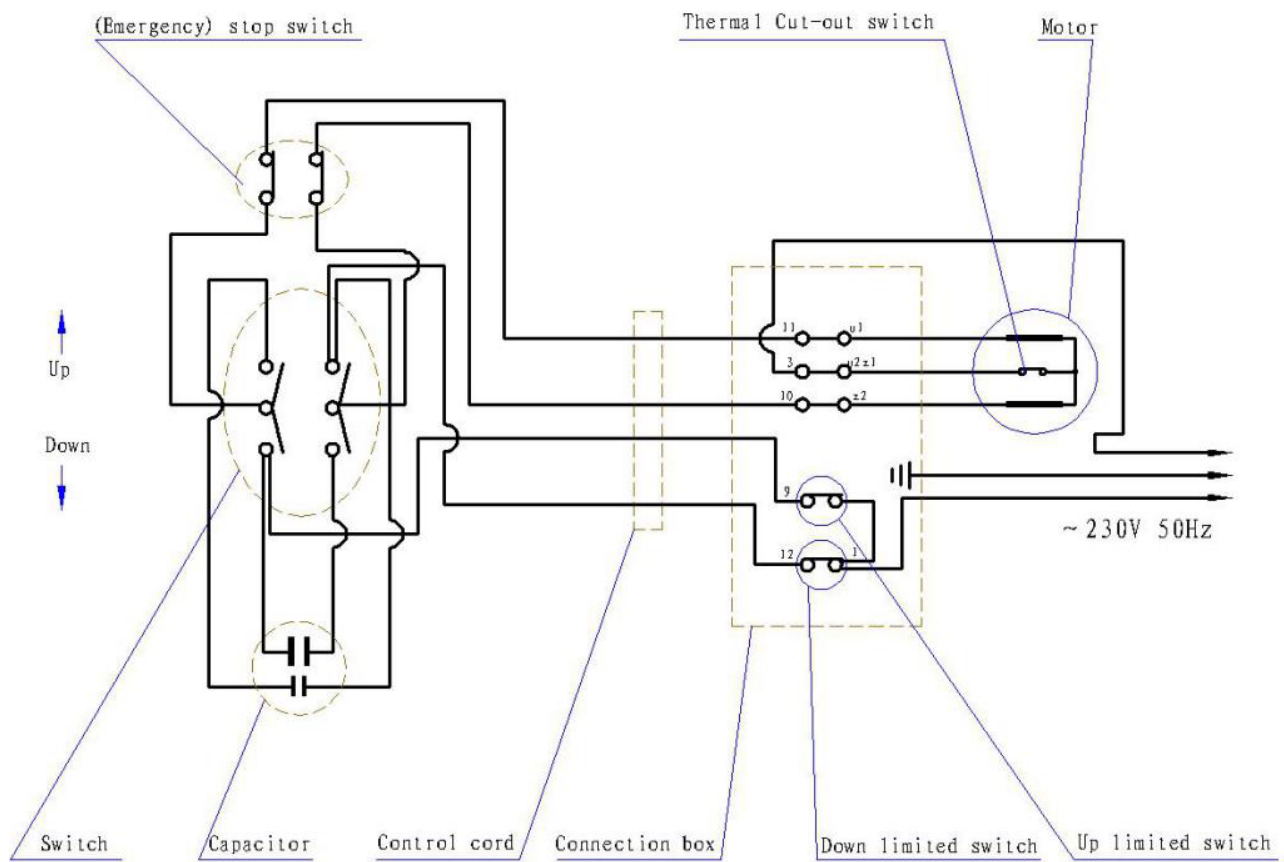
BYTE AV UPPHÄNGNING PÅ TALJEHUSET

Se figur 6.

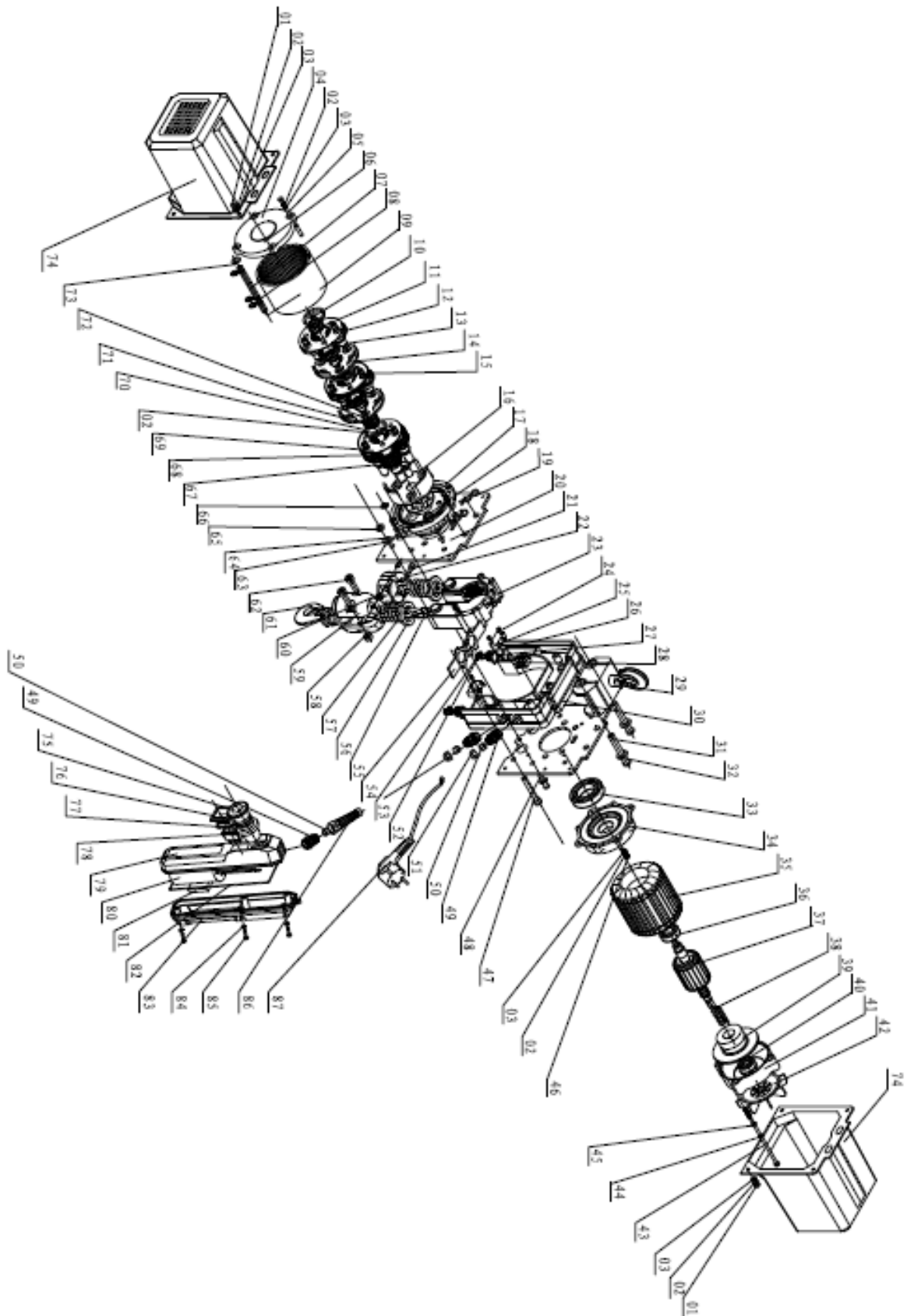
1. Rikta in de två hålen på upphängningen med hålen i taljehuset.
2. Montera med två sprintbultar med platta runda huvuden, spännbrickor och hårnålssprintar.
3. Montera av i omvänd ordningsföljd.



KOPPLINGSSCHEMA



SPRÄNGSKISS



KOMPONENTLISTA

Nr	Beskrivning	Antal	Nr	Beskrivning	Antal
1	Skruv M6x12	8	45	Spännbricka d5	4
2	Fjäderbricka d6	16	46	Bult M6x12	4
3	Spännbricka d6	16	47	Skruv M8x55	6
4	Växelkåpa	1	48	Bult d9	1
5	Skruv M6x85	4	49	Distansbricka M16	2
6	Packring	1	50	Polstring M16	2
7	Drivaxel	1	51	Distansbricka M16	2
8	Låsring till axel d8	3	52	Kontakt axel	2
9	Ringhjul	1	53	"E"-ring d6	2
10	Skruv M6x10	6	54	Handtag	2
11	Växel 1	1	55	Kedja, D6.3 kedja, 2,8 meter	1
12	Planetväxel 1	1	56	Packning (ej standarddel)	2
13	Planetväxel axel 1	6	57	Fjäder	1
14	Planetväxel ram 1	2	58	Mutter M8	2
15	Växel 2	1	59	Gränsblock	2
16	Kedjehjul	1	60	Mutter M6	2
17	Adapterbricka	1	61	Krok	1
18	Kopplingsaxel	1	62	Skruv M8x30	2
19	Saxpinne (ej standarddel)	2	63	Spännbricka d8	6
20	Platta	2	64	Stor hållare	1
21	Skruv M6x30	2	65	Mutter M8	6
22	Taljehuset	2	66	"E"-ring d5	1
23	Kedjestyrning	2	67	Lager HK1410	12
24	Skruv ST2.9x14	4	68	Planetväxel 2	3
25	Kontakt, ändstopp	2	69	Planetväxel ram 2	2
26	Fjäder	2	70	Liten hållare	3
27	Packning	2	71	Skruv M6x20	3
28	Kabelingång	1	72	Drev 3	1
29	Krok	2	73	Spännbricka (ej standarddel)	1
30	Beslag	1	74	Kåpa	2
31	Sprintbult d10	2	75	Nödstoppsknapp	1
32	Spännbricka d10	2	76	Inkapsling för kåpa till +/- kontakt	1
33	Lager 6007-2RS	1	77	Front till +/- kontakt	1
34	Framkåpa	2	78	+/- kontakt	1
35	Chassi	1	79	Kontrollhandtag (bas)	1
36	Lager 6202-2RS	1	80	Kondensator	1
37	Rotor	1	81	Kondensator packning	1
38	Bromsfjäder	1	82	Handtagsögla	1
39	Bromsdel	2	83	Styrhandtag (kåpa)	1
40	Lager 6201-2RS	8	84	Spännbricka d4	5
41	Motorkåpa	8	85	Skruv ST3.5x18	5
42	Flätkåpa	1	86	Avlastningsgummi	1
43	Bult M5 x 130	4	87	Plugg	1
44	Fjäderbricka d5	4			

CHECKLISTA FÖR PERIODISK KONTROLL

Kontrollpunkt	Godkännande-kriterium	Om ej godkänd	Datum	Anmärkningar/initialer
Bultar, muttrar (Kontrollera efter lösa och saknade delar).	Kontrollmetod: <i>Visuell och mekanisk</i>	Efterspänn		
	Bultar osv. måste vara åtdragna.			
Upphängning, kuggjul, lager, kedjestopp, kedja och krok. (Kontrollera efter slitage, rost och skador).	Kontrollmetod: <i>Visuell och mekanisk</i>	Byt ut skadade delar		
	Inga synliga skador eller fel.			
Kedjestyrning (Kontrollera efter slitage eller skada på lyfthjulet. Kontrollera efter slitage eller avgradning där kedjan löper in i taljan).	Kontrollmetod: <i>Visuell och mekanisk</i>	Byt ut skadade delar		
	Inga synliga skador eller fel.			
Bromsdelar (Kontrollera efter tecken på slitage på bromsdelar).	Kontrollmetod: <i>Visuell och mekanisk</i>	Byt ut skadade delar		
	Inga synliga skador eller fel.			
Styrenhet (Kontrollera knapparna på styrenheten).	Kontrollmetod: <i>Visuell och funktionell.</i>	Byt styrenhet.		
	Måste fungera och hoppa ut igen när de släpps.			
Kablar (Kontrollera strömkabeln, styrkablarna och styrenheten).	Kontrolltyp: <i>Visuell</i>	Byt ut skadade delar – repareras av fackperson.		
	Inga skador på isolering.			
Kedjestift och kedjestopp (Kontrollera efter tecken på slitage och sprickor).	Kontrolltyp: <i>Visuell</i>	Fel och brister måste åtgärdas innan utrustningen tas i drift igen.		
	Inga synliga skador eller fel.			

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin: <i>Kedjelyft, 500 kg, lyfthöjd 3 meter</i> <i>PL Art. 9065618</i> <i>Kedjelyft, 500 kg, lyfthöjd 6 meter</i> <i>PL Art. 9072542</i>		
Type / modell: <i>PL9065618</i> <i>PL9072642</i>		
Överensstämmer med följande direktiv: <i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EU</i>		
Tillämpade standarder och normer: <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 14492-2:2019</i> <i>EN 60034-5-2001+A1</i> <i>EN 60204-32:2008</i> <i>EN IEC 55014-1:2021</i> <i>EN IEC 55014-2:2021</i> <i>EN IEC 61000-3-2:2019+A1</i> <i>EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>		
Datum och signatur: <i>Vejen d. 03-06-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trølle Direktør 		

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Elektrisches Kettenhebezeug – Artikelnummer 9065618 und 9072542

Beschreibung: Elektrisches Kettenhebezeug mit einer Hubhöhe von 3 bzw. 6 Metern und einer Tragfähigkeit von 500 kg. Bedienung mit Handgriffen für Auf- und Abwärtsbewegung sowie Not-Aus und mechanischer Bremse.

Einsatzbereiche: Ideal für die Werkstatt.

Vorgesehene Verwendung: Das Gerät darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	3
TECHNISCHE DATEN	4
GERÄTEÜBERSICHT.....	4
SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	5
AUSPACKEN	7
MONTAGE	7
VOR DER INBETRIEBNAHME	7
BEDIENUNGSANLEITUNG	8
WARTUNG	9
REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG.....	9
ÜBERPRÜFUNG DES HAKENS.....	10
ÜBERPRÜFUNG DER KETTE.....	10
SCHMIERUNG	11
LAGER	11
AUSTAUSCH DER LASTKETTE	11
AUSTAUSCH DER AUFHÄNGUNG DES HEBEZEUGGEHÄUSES.....	12
ELEKTRISCHER SCHALTPLAN.....	12
EXPLOSIONSZEICHNUNG	13
BAUTEILELISTE.....	14
KONTROLLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG.....	15
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	17

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.



Die Bedienungsanleitung kann nicht alle erdenklichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine entstehen könnten. Daher ist es stets wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und im Umgang mit der Maschine vorsichtig und sorgfältig zu handeln. Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich dafür geeignet sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Der Besitzer des Geräts oder der Arbeitgeber muss sicherstellen, dass jeder, der dieses bedient, pflegt, wartet oder repariert, diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Garantie ungültig werden.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss mit dieser aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn sie verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN**, **VERSTANDEN** und dann stets **EINGEHALTEN** werden.

Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Orientierung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR**, **ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – gibt eine besonders gefährliche Situation an, die **UNWEIGERLICH** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

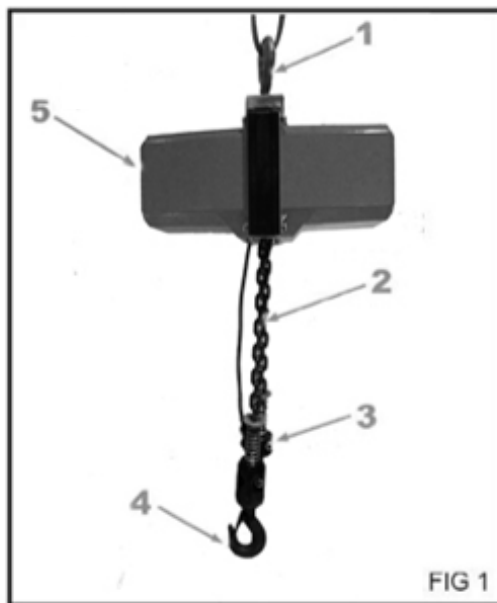
WARNUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

VORSICHT – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V, 50 Hz	Leistung	540 W	
Stromstärke	2,4 A	Tragfähigkeit	500 kg	
Hubgeschwindigkeit	2,8 m/min	Hubhöhe	PL9065618	PL9072542
			3 m	6 m
Übersetzungsverhältnis	137:1	Elektrische Isolierung	B	
Schutzart	IP54	Kettendurchmesser	6,3 mm	
Geräuschpegel	≤70 dB LpA	Nettogewicht	18,5 kg	

GERÄTEÜBERSICHT



1. Montagehaken
2. Kette
3. Kettenanschlag
4. Haken
5. Hebezeuggehäuse

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt – Unordnung führt leicht zu Unfällen.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase.
- Vermeiden Sie Stromschläge, indem Sie keine geerdeten Oberflächen berühren und sicherstellen, dass das Gerät vor der Verwendung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überlasten Sie das Gerät nicht und verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Lose Kleidung und Schmuck können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Es empfiehlt sich, langes Haar zu bedecken oder hochzustecken.
- Behandeln Sie das Kabel schonend: Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose und halten Sie es von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Sorgen Sie für eine gute Arbeitsposition und festen Stand.
- Achten Sie auf gute Wartung und Sauberkeit des Geräts, um die Leistung und die Sicherheit zu verbessern. Befolgen Sie die Anleitungen zum Schmieren und Ersetzen von Zubehörteilen, überprüfen Sie regelmäßig die elektrische Verkabelung und lassen Sie diese bei Mängeln von einer Fachkraft austauschen. Überprüfen Sie außerdem regelmäßig die Verlängerungskabel und tauschen Sie diese aus, wenn Sie einen Fehler feststellen. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Bewegen Sie das angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Schalter und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es einstecken.
- Wenn das Gerät im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für diesen Zweck vorgesehen und gekennzeichnet sind.
- Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unaufmerksam sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Aufmerksamkeit und Konzentration beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie das Gerät täglich. Das Kettenhebezeug darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.



WARNUNG

Vor der Inbetriebnahme des Kettenhebezeugs müssen Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Vergewissern Sie sich, dass der Bediener weiß, wie das Gerät funktioniert und wie es zu bedienen ist. Verwenden Sie das Gerät immer entsprechend der Bedienungsanleitung.



WARNUNG

Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile, da sonst Verletzungsgefahr besteht.



WARNUNG

Das Gerät muss von einer Fachkraft repariert werden. Das Gerät wurde nach den einschlägigen Sicherheitsvorschriften konstruiert. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, da unsachgemäß durchgeführte Reparaturen den Benutzer ernsthaft gefährden können.



WARNUNG

Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie den Stecker vom Strom, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.

Weitere Sicherheitsvorschriften

1. Verwenden Sie das Kettenhebezeug nicht, bevor Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
2. Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Tragfähigkeit.
3. Verwenden Sie das Kettenhebezeug nicht mit verdrehter, verbogener, beschädigter oder abgenutzter Hebekette.
4. Verwenden Sie das Kettenhebezeug nicht zum Heben, Tragen oder Transportieren von Personen.
5. Achten Sie darauf, dass sich die Last mittig unter dem Kettenhebezeug befindet.
6. Versuchen Sie nicht, die Hebekette zu verlängern oder eine beschädigte Hebekette zu reparieren.
7. Schützen Sie die Hebekette vor Schweißrückständen und anderen schädlichen Verunreinigungen.
8. Verwenden Sie das Kettenhebezeug nur, wenn sich die Last senkrecht unter dem Haken befindet.
9. Verwenden Sie die Hebekette nicht als Anschlagmittel und wickeln Sie die Kette nicht um die Last.
10. Legen Sie die Last nicht auf die Hakenspitze oder an die Hakenmaulsicherung.
11. Vergewissern Sie sich, dass die Hebekette richtig auf dem Kettenrad sitzt, bevor Sie eine Last anhängen.
12. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb der Grenzen des Kettenhubwegs.
13. Lassen Sie Last am Kettenhebezeug nicht unbeaufsichtigt, ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.
14. Vergewissern Sie sich, dass Lastgurte und anderes Zubehör richtig dimensioniert und korrekt am Haken angebracht sind.
15. Nehmen Sie die Last vorsichtig auf – vergewissern Sie sich, dass die Last im Gleichgewicht ist und dass der Lastträger sicher ist, bevor Sie fortfahren.
16. Halten Sie das Gerät sofort an, wenn Sie Fehler oder Funktionsstörungen feststellen, und melden Sie das Problem.
17. Überprüfen Sie, ob der Endschalter richtig funktioniert und das Kettenhebezeug anhält, wenn die Kette vollständig hochgefahren ist.
18. Warnen Sie alle Personen im Arbeitsbereich, bevor Sie die Last anheben.
19. Überprüfen Sie die Bremsfunktion, indem Sie das Kettenhebezeug vor jedem Einsatz spannen.
20. Lassen Sie die Last oder den Haken nicht schwingen.
21. Überprüfen Sie, ob der Haken sich in die gleiche Richtung bewegt, wie auf dem Steuergerät angegeben.
22. Überprüfen Sie das Kettenhebezeug regelmäßig, tauschen Sie beschädigte oder verschlissene Teile aus und dokumentieren Sie die Wartungsmaßnahmen.

23. Verwenden Sie den Endschalter nicht allgemein als Anschlag. Er dient nur der Sicherheit.
24. Konzentrieren Sie sich bei der Benutzung des Geräts uneingeschränkt auf Ihre Aufgabe.
25. Achten Sie darauf, dass das Kettenhebezeug nicht mit anderen Geräten, Konstruktionen oder Gegenständen in Berührung kommt.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
27. Der Schalldruckpegel am Bedienerarbeitsplatz ist niedriger als 78 dB.
28. Stromversorgung: Spannung 230 V ± 10 %, Frequenz 50 Hz ± 1 %.
29. Betriebsbedingungen: Relative Luftfeuchtigkeit unter 85 % und Höhe maximal 1000 m über dem Meeresspiegel.
30. Die Transport- und Lagertemperatur sollte zwischen 25 °C und 55 °C betragen. Die Höchsttemperatur darf 70 °C nicht überschreiten.
31. Das Gerät muss mit einer 10-A-Sicherung oder einem 10-A-Fehlerstromschutzschalter verwendet werden, um das elektrische System zu schützen.
32. Versuchen Sie nicht, eine befestigte oder eingeklemmte Last anzuheben.
33. Heben Sie Lasten nicht diagonal an.
34. Vermeiden Sie übermäßigen Start-und-Stopp-Betrieb, der zu kurzen Spitzenbelastungen des Motors führt.

AUSPACKEN

Überprüfen Sie nach dem Öffnen des Kartons alle Bauteile auf mögliche Transportschäden: Hebezeuggehäuse, Kabel, Haken, Kette und Steuergerät.

MONTAGE

Montieren Sie das Kettenhebezeug an der vorgesehenen Stelle. Die Struktur, an welcher das Gerät hängt, muss stark genug sein, um ein Vielfaches der zu hebenden Lasten zu tragen.

Wenn das Gerät an einer Struktur montiert ist, die nicht stabil genug ist, kann das Kettenhebezeug herunterfallen und es kann zu Sachschäden und Verletzungen kommen.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss ausreichend mit Spannung versorgt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Bei unzureichender Stromversorgung (Unterspannung) können unter anderem die folgenden Probleme auftreten:

1. Bremsgeräusche und/oder Klappern des Schützes.
2. Der Motor und andere Bauteile werden heiß.
3. Der Motor stockt und das Gerät kann die Last nicht heben.
4. Reduzierte Geschwindigkeit anderer Motoren am selben Stromkreis.

Nachdem Sie das Kettenhebezeug sicher montiert und überprüft haben, dass die Stromversorgung den technischen Daten des Geräts entspricht, können Sie das Kettenhebezeug in Betrieb nehmen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Prüfen Sie, ob der Not-Aus-Schalter gedrückt ist. Drehen Sie den roten Aus-Schalter im Uhrzeigersinn, um ihn zu aktivieren.
2. Es ist ein Zeichen von Überlastung, wenn die Hubgeschwindigkeit sinkt oder die Last ruckartig oder gar nicht angehoben wird. Es ist auch eine Art Kupplungsgeräusch zu hören, wenn das Kettenhebezeug über seine Nenntragfähigkeit hinaus belastet wird. Lassen Sie in diesem Fall sofort die „Auf“-Taste los, um das Gerät zu stoppen, und begrenzen Sie die Last auf die Nenntragfähigkeit. Das Gerät geht automatisch wieder in Normalbetrieb, wenn die übermäßige Last entfernt wird.
3. Das Kettenhebezeug wird nicht für Anwendungen empfohlen, bei denen eine bereits angehängte Last zusätzlich beschwert werden kann, was zur Überlastung führen kann. Wird die Kettenrolle bei extremen Umgebungstemperaturen von über 40 °C oder unter -9 °C eingesetzt, können sich die Eigenschaften des Schmierstoffs verändern. Dies kann zur Leistungsminderung und auch zu Verletzungen und Sachschäden führen.
4. Bedienen Sie das Kettenhebezeug mithilfe der Drucktasten am Steuergerät. Beim Drücken der „Auf“-Taste hebt sich der Haken in Richtung Hebezeuggehäuse. Beim Drücken der „Ab“-Taste senkt sich der Haken umgekehrt in Richtung der Last und des Bodens.
5. Solange die Tasten „Auf“ und „Ab“ gedrückt gehalten werden, bewegt sich die Kette in die gewählte Richtung. Beim Loslassen der Taste stoppt das Kettenhebezeug.
6. Prüfen Sie vor dem Anheben einer Last, ob das Hakenzubehör ordnungsgemäß und fest im Haken sitzt. Vermeiden Sie jede Art von einseitiger Belastung, insbesondere die Belastung der Hakenspitze.
7. Heben Sie die Last zunächst nur leicht vom Boden ab und prüfen Sie, ob Haken und Last richtig positioniert sind. Heben Sie die Last erst dann weiter an, Sie sicher sind, dass ihr Weg frei von Hindernissen ist.
8. Überschreiten Sie nicht die Tragfähigkeit des Kettenhebezeugs.
9. Halten Sie Abstand von der Last und bewegen Sie keine Lasten über die Köpfe von Personen hinweg. Warnen Sie Personen, wenn eine Last in ihre Nähe kommt.
10. Lassen Sie angehobene Lasten nicht unbeaufsichtigt.
11. Erlauben Sie nur geschultem Personal die Verwendung des Kettenhebezeugs.
12. Legen Sie die Kette nicht um die Last.
13. Lassen Sie keine Last an der Hakenmaulsicherung anliegen. Die Sicherung hält den Haken in der richtigen Position, solange die Kette vor dem Heben nicht gespannt ist.
14. Heben Sie immer vorsichtig und vermeiden Sie Stöße und Rucke in der Kette. Senken Sie die Last bei Anzeichen von Überlastung sofort ab und entfernen Sie die überschüssige Last.
15. Wenn die Not-Aus-Taste gedrückt wird, stoppt das Gerät.

WARTUNG



WARNUNG

Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie den Stecker vom Strom, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG

Um einen kontinuierlichen und zufriedenstellenden Betrieb zu gewährleisten, muss das Gerät regelmäßig überprüft werden. Verschlossene oder beschädigte Teile müssen ausgetauscht werden, bevor sie zu einem Sicherheitsrisiko werden. Die Überprüfungsintervalle richten sich nach der jeweiligen Anwendung und nach den Arbeitsaufgaben, für welche das Kettenhebezeug eingesetzt wird.

Eine regelmäßige Überprüfung muss halbjährlich von einer geschulten Person durchgeführt werden und Folgendes umfassen:

Gegenstand	Vorgehensweise	Akzeptanzkriterien	Bei Mängeln
Lose oder fehlende Bolzen, Muttern und dergleichen	Sicht- und Tastprüfung	Bolzen und dergleichen müssen gut angezogen sein.	Festziehen
Verschleiß, Rost, Schäden an Aufhängung, Getriebe, Lagern, Kettenanschlag, Kette und Haken.	Sicht- und Tastprüfung	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.	Beschädigte Bauteile austauschen
Abnutzung oder Beschädigung des Hubrads. Kettenführung an der Stelle, wo die Kette in das Hebezeug eintritt, auf Verschleiß und Grate kontrollieren. Stark abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ausgetauscht werden.	Sicht- und Tastprüfung	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.	Beschädigte Bauteile austauschen
Verschleißerscheinungen an Bremsteilen	Sicht- und Tastprüfung	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.	Beschädigte Bauteile austauschen
Tasten des Steuergeräts.	Sicht- und Funktionsprüfung.	Müssen funktionieren und beim Loslassen zurückfedern.	Steuergerät austauschen.
Stromleitung, Steuerkabel und Steuergerät.	Sichtprüfung.	Keine Beschädigung der Isolierung.	Beschädigte Teile austauschen – von einer Fachkraft reparieren lassen.
Kettenbolzen und Kettenanschlag auf Verschleißerscheinungen und Risse prüfen.	Sichtprüfung.	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.	Die Mängel müssen vor der Wiederinbetriebnahme des Geräts behoben werden.

Die Kontrollliste für Prüfprotokolle befindet sich am Ende der Bedienungsanleitung.

ÜBERPRÜFUNG DES HAKENS

Wenn der Haken durch Chemikalien, Verformungen oder Risse beschädigt ist, kann dies daran liegen, dass das Gerät missbraucht oder überlastet wurde.

Prüfen Sie, ob die Hakenmaulsicherung beschädigt oder verbogen ist, ob der Federdruck ausreicht, um die Hakenmaulsicherung fest an der Hakenspitze zu halten, und ob sie beim Loslassen zurückfedert. Wenn die Hakenmaulsicherung nicht richtig funktioniert, muss sie ausgetauscht werden.

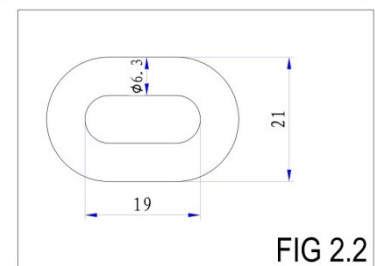
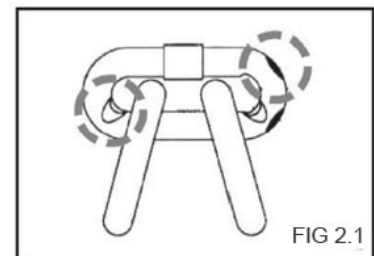
ÜBERPRÜFUNG DER KETTE

Die Kette muss ausgetauscht werden, wenn Kerben, Verschleiß, verbogene Glieder, Schweißrückstände, Rostlöcher, Riefen, Risse in Schweißbereichen, Verschleiß und Dehnung festgestellt werden.

Schmieren Sie die Kette nach 200 Hubvorgängen mit Kettenfett. Die Nutzungsdauer der Kette beträgt 50.000 Hubvorgänge.

Lösen Sie den Teil der Kette, der normalerweise über das Hubrad läuft, und überprüfen Sie den Verschleiß. Messen und notieren Sie den Durchmesser (die Dicke) eines der Glieder und messen Sie dann dieselbe Stelle eines Glieds, das nicht über das Hubrad läuft – nehmen Sie dazu das Kettenglied neben dem freien Endglied. Vergleichen Sie dann die beiden Messungen. Wenn der Durchmesser des verschlissenen Glieds über 0,254 mm geringer ist als der des nicht verschlissenen Glieds, muss die Kette ausgetauscht werden.

Die Kette ist drei Meter lang und hat 157 Glieder. Siehe Maße in Abbildung 2.2.



SCHMIERUNG

Die Getriebe werden im Werk mit Fett gefüllt und müssen nicht geschmiert werden, es sei denn, sie werden aus dem Gehäuse genommen und entfettet.

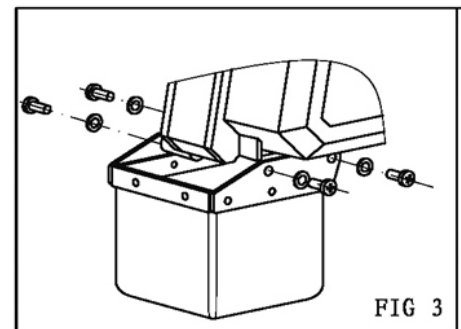
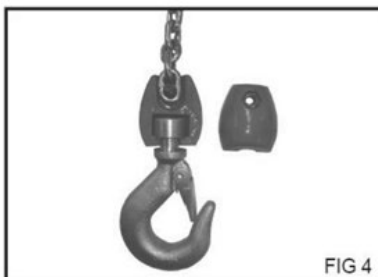
LAGER

Das Rotorlager ist vorgeschmiert und muss nicht geschmiert werden. Nadellager werden im Werk mit Fett gefüllt und müssen nicht nachgeschmiert werden. Wenn jedoch die Gehäuse oder das Hubrad entfettet werden, müssen diese Lager mit Lithiumfett geschmiert werden.

AUSTAUSCH DER LASTKETTE

Siehe Abbildungen 3, 4 und 5.

1. Entfernen Sie den Kettensack (Abbildung 3).
2. Entfernen Sie das Kettenschloss (Abbildung 4). Drücken Sie die „Auf“-Taste und fahren Sie die Kette aus dem Hebezeug.



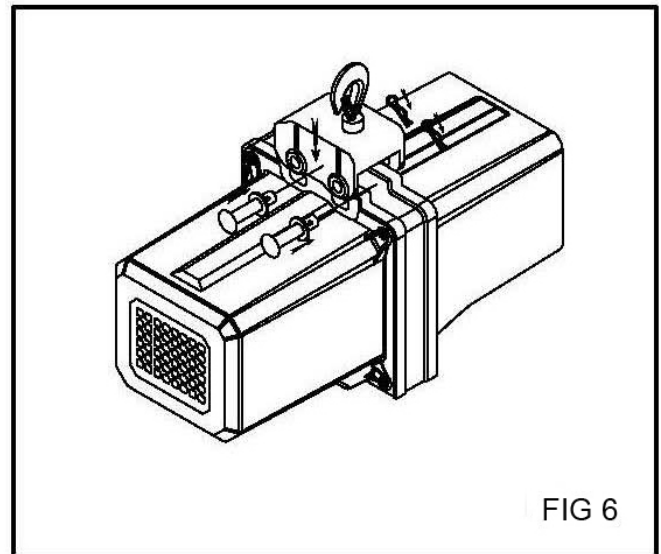
3. Drücken Sie auf die „Ab“-Taste und ziehen Sie gleichzeitig an der neuen Kette, bis die alte Kette aus dem Hebezeug herauskommt.
4. Verbinden Sie den Hakenblock mit der neuen Kette.
5. Entfernen Sie die Kettenanschlagkugel von der alten Kette (Abbildung 5) und befestigen Sie diese mit dem alten Kettenstift an der neuen Kette.



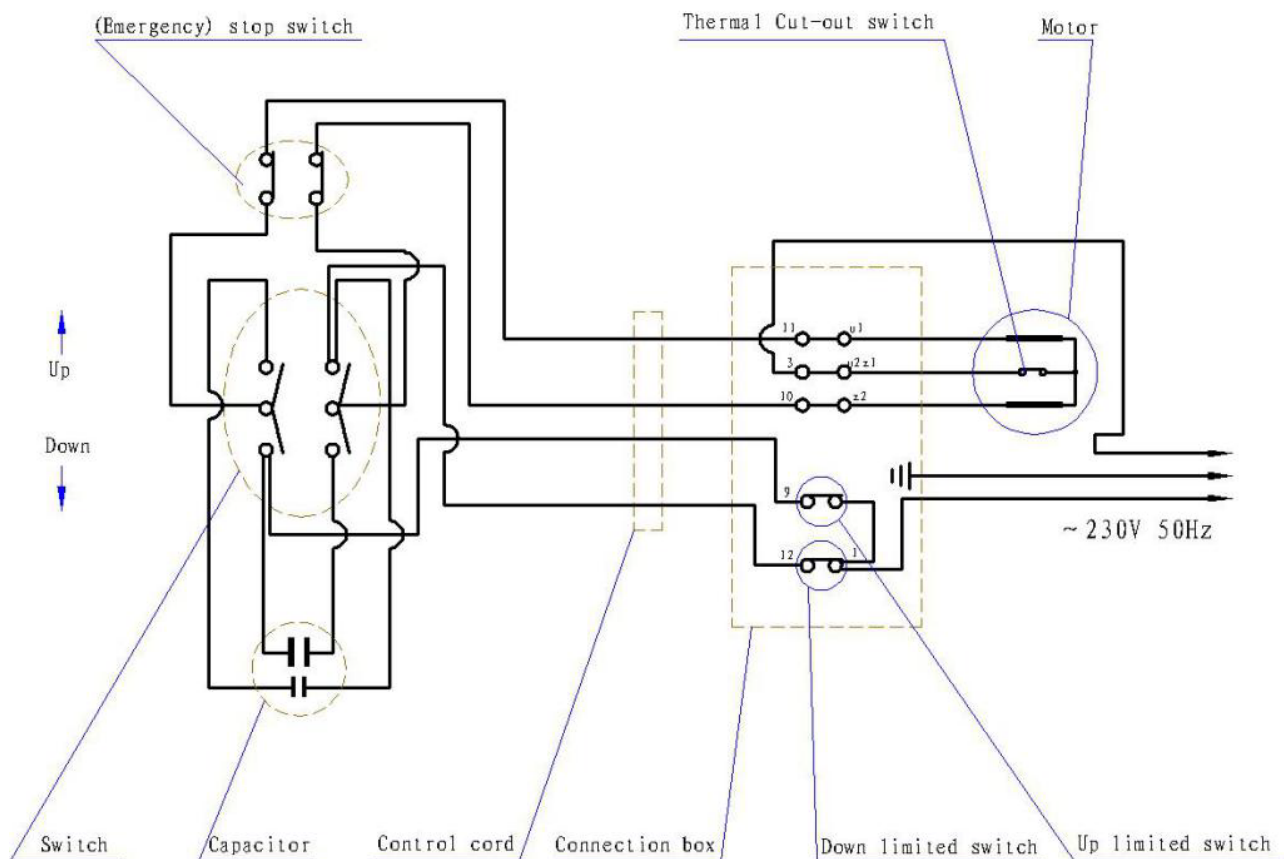
AUSTAUSCH DER AUFHÄNGUNG DES HEBEZEUGGEHÄUSES

Siehe Abbildung 6.

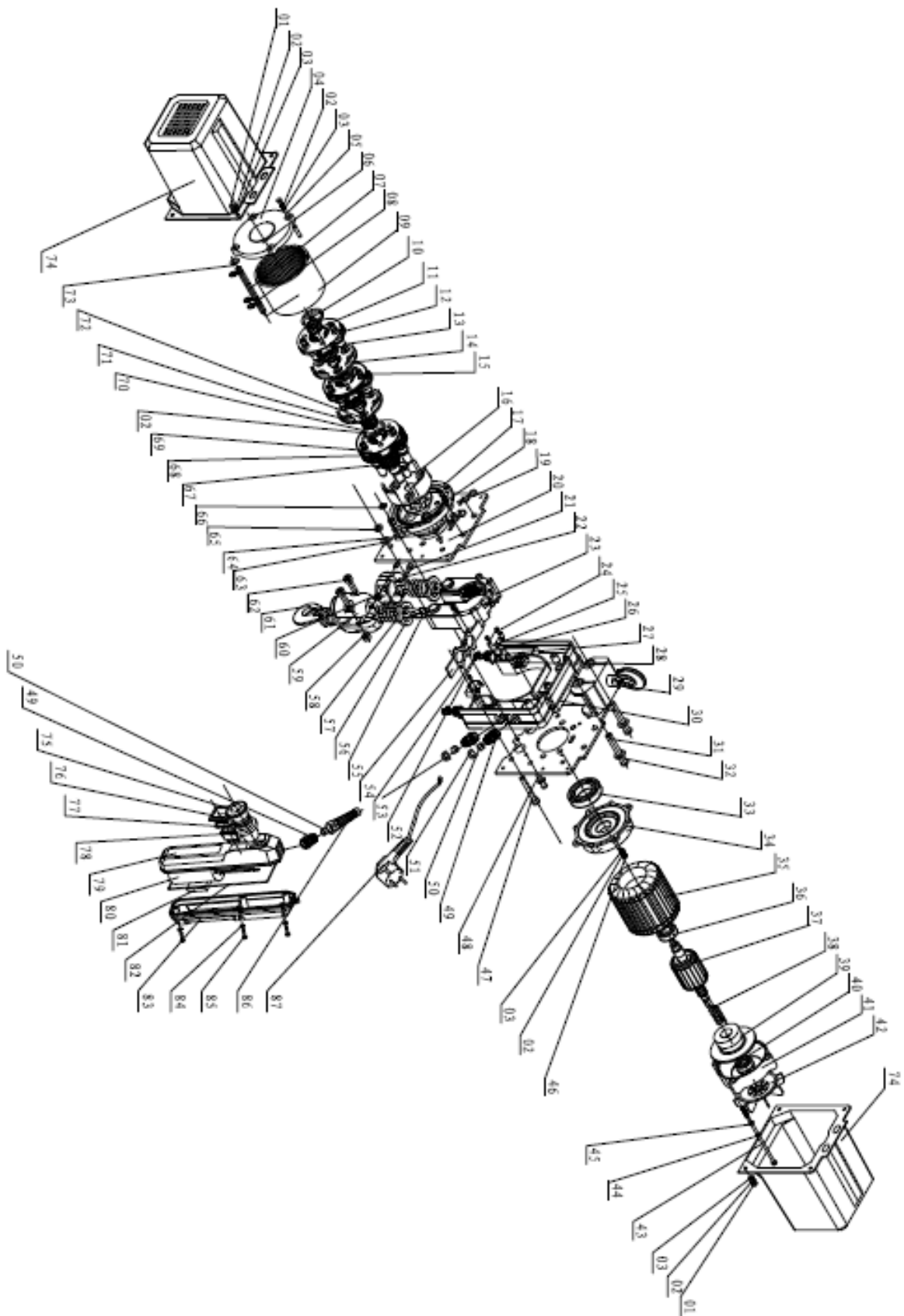
1. Richten Sie die beiden Bohrungen in der Aufhängung auf die Bohrungen im Hebezeuggehäuse aus.
2. Befestigen Sie die Aufhängung mit zwei Splinten mit flachem Rundkopf, Unterlegscheiben und Haarnadelsplinten.
3. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



EXPLOSIONSZEICHNUNG



BAUTEILELISTE

Nr.	Beschreibung	Anzahl	Nr.	Beschreibung	Anzahl
1	Bolzen M6×12	8	45	Unterlegscheibe d5	4
2	Federscheibe d6	16	46	Bolzen M6×12	4
3	Unterlegscheibe d6	16	47	Bolzen M8×55	6
4	Getriebeabdeckung	1	48	Bolzen d9	1
5	Bolzen M6×85	4	49	Abstandshalter M16	2
6	Dichtring	1	50	Polsterung M16	2
7	Antriebswelle	1	51	Abstandshalter M16	2
8	Achssperrring d8	3	52	Achsenkontakt	2
9	Zahnkranz	1	53	„E“-Ring d6	2
10	Bolzen M6×10	6	54	Handgriff	2
11	Zahnrad 1	1	55	Kette, D6.3 Kette, 2,8 Meter	1
12	Planetenrad 1	1	56	Dichtung (kein Standardteil)	2
13	Planetenradachse 1	6	57	Feder	1
14	Planetenradahmen 1	2	58	Mutter M8	2
15	Zahnrad 2	1	59	Anschlagblock	2
16	Kettenrad	1	60	Mutter M6	2
17	Adapterscheibe	1	61	Haken	1
18	Kupplungsachse	1	62	Bolzen M8×30	2
19	Splinte (keine Standardteile)	2	63	Unterlegscheibe d8	6
20	Montageplatte	2	64	Große Halterung	1
21	Bolzen M6×30	2	65	Mutter M8	6
22	Hebezeuggehäuse	2	66	„E“-Ring d5	1
23	Kettensteuer	2	67	Lager HK1410	12
24	Bolzen ST2,9×14	4	68	Planetenrad 2	3
25	Kontakt, Endanschlag	2	69	Planetenradrahmen 2	2
26	Feder	2	70	Kleine Halterung	3
27	Dichtung	2	71	Bolzen M6×20	3
28	Kabeleinführung	1	72	Antriebszahnrad 3	1
29	Haken	2	73	Unterlegscheibe (kein Standardteil)	1
30	Halterung	1	74	Abdeckung	2
31	Splint d10	2	75	Not-Aus-Knopf	1
32	Unterlegscheibe d10	2	76	Kapselung für +/- Kontakt	1
33	Lager 6007-2RS	1	77	Vorderseite für +/- Kontakt	1
34	Vorderabdeckung	2	78	+/- Kontakt	1
35	Rahmen	1	79	Steuergriff (Basis)	1
36	Lager 6202-2RS	1	80	Kondensator	1
37	Rotor	1	81	Kondensatordichtung	1
38	Bremsfeder	1	82	Griffschlaufe	1
39	Bremsteil	2	83	Steuergriff (Abdeckung)	1
40	Lager 6201-2RS	8	84	Unterlegscheibe d4	5
41	Motorabdeckung	8	85	Bolzen ST3,5×18	5
42	Ventilatorhaube	1	86	Entlastungsgummi	1
43	Bolzen M5×130	4	87	Stopfen	1
44	Federscheibe d5	4			

KONTROLLLISTE FÜR DIE REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG

Gegenstand	Akzeptanzkriterien	Bei Mängeln	Datum	Anmerkungen / Kurzzeichen
Bolzen, Muttern (auf lose und fehlende Teile prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sicht- und Tastprüfung</i>	Festziehen		
	Bolzen und dergleichen müssen gut angezogen sein.			
Aufhängung, Getriebe, Lager, Kettenanschlag, Kette und Haken. (Auf Verschleiß, Rost und Beschädigungen prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sicht- und Tastprüfung</i>	Beschädigte Bauteile austauschen		
	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.			
Kettenführung (Hubrad auf Verschleiß oder Beschädigung prüfen. An der Stelle, wo die Kette in das Hebezeug eintritt, auf Verschleiß und Grate kontrollieren).	Art der Kontrolle: <i>Sicht- und Tastprüfung</i>	Beschädigte Bauteile austauschen		
	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.			
Bremsteile (Auf Verschleißerscheinungen an den Bremsteilen prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sicht- und Tastprüfung</i>	Beschädigte Bauteile austauschen		
	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.			
Steuergerät (Tasten des Steuergeräts prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sicht- und Funktionsprüfung.</i>	Steuergerät austauschen		
	Muss funktionieren und beim Loslassen zurückfedern			
Kabel (Netzkabel, Steuerkabel und Steuergerät prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sichtprüfung</i>	Beschädigte Teile austauschen – von einer Fachkraft reparieren lassen.		
	Keine Beschädigung der Isolierung.			
Kettenbolzen und Kettenanschlag (Auf Verschleißerscheinungen und Risse prüfen).	Art der Kontrolle: <i>Sichtprüfung</i>	Die Mängel müssen vor der Wiederinbetriebnahme des Geräts		

	Keine sichtbaren Schäden oder Mängel.	behoben werden.		
--	---	--------------------	--	--

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Kettenhebezug, 500 kg, Hubhöhe 3 Meter PL Artikelnummer 9065618</i> <i>Kettenhebezug, 500 kg, Hubhöhe 6 Meter PL Artikelnummer 9072542</i>	
Typ / Modell: <i>PL9065618</i> <i>PL9072642</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien: <i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EU</i>		
Angewandte Standards und Normen: <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 14492-2:2019</i> <i>EN 60034-5-2001+A1</i> <i>EN 60204-32:2008</i> <i>EN IEC 55014-1:2021</i> <i>EN IEC 55014-2:2021</i> <i>EN IEC 61000-3-2:2019+A1</i> <i>EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>		
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 03-06-2025</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trille Direktor 		

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter und Daten dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish user manual)



Electrical chain hoist - Item no. 9065618 and 9072542

Description: Electric chain hoist with 3 or 6 m lifting height and a lifting capacity of 500 kg. Operation with handle for up/down and emergency stop and mechanical brake.

Application: Ideal for use in workshop.

Intended use: The equipment may only be used as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	3
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	4
EQUIPMENT OVERVIEW	4
SAFETY INSTRUCTIONS	5
UNPACKING	7
ASSEMBLING.....	7
BEFORE STARTING	7
USER INSTRUCTIONS	8
MAINTENANCE	9
PERIODIC INSPECTION	9
INSPECTION OF HOOK	9
SERVICE OF CHAIN	10
LUBRICATION.....	10
BEARINGS	10
REPLACEMENT OF CHAIN LOCK.....	11
REPLACEMENT OF HITCH ON HOIST HOUSING	11
ELECTRICAL DIAGRAM	12
EXPLODED-VIEW DRAWING	13
LIST OF COMPONENTS	14
CHECKLIST FOR PERIODIC INSPECTION	15
EU DECLARATION OF CONFORMITY	16

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.

The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.



It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to ensure this at all times. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, BE CAREFUL, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, **WILL** result in death or serious injury.

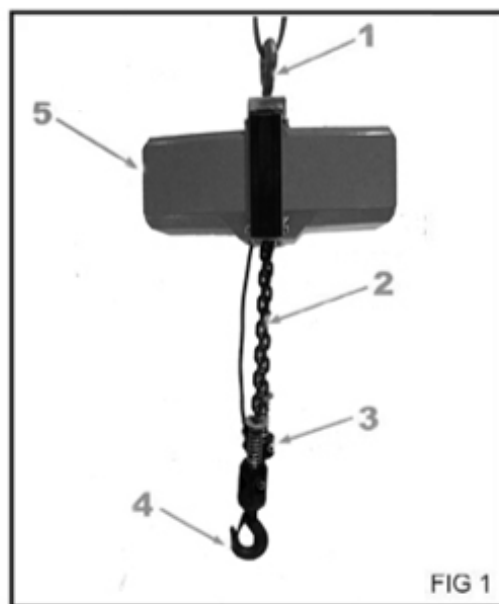
WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in death or serious injury.

BE CAREFUL – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, **MAY** result in minor or moderate injury.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	230 V, 50 Hz	Power	540 W	
Amperage	2.4 A	Lifting capacity	500 kg	
Lifting speed	2.8 m/min	Lifting height	PL9065618	PL9072542
			3 m	6 m
Speed ratio:	137:1	Insulation class	B	
Ingress protection rating	IP54	Chain diameter	6.3 mm	
Noise	≤70 dB LpA	Net weight	18.5 kg	

EQUIPMENT OVERVIEW



1. Suspension hook
2. Chain
3. Chain stop
4. Hook
5. Hoist housing

SAFETY INSTRUCTIONS

- Untidy work areas can lead to accidents. Keep the work area clean and tidy.
- Do not expose the device to rain or moisture.
- Ensure there is sufficient lighting.
- Do not use the equipment near flammable fluids or gases.
- Avoid electric shock: avoid coming into contact with surfaces that are earthed and ensure that the equipment has the correct earth connection before taking the equipment into use.
- Keep children and unauthorised persons at a safe distance.
- Store the equipment in a dry place and out of the reach of children.
- Do not overload the equipment and do not use it for anything other than its intended purpose.
- Wear suitable workwear. Loose-fitting clothing and jewellery can get caught in moving parts. It is recommended that you wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. It is recommended that long hair is tied back and covered over.
- Protect the cable. Do not use the cable to lift the equipment. Do not pull the cable to remove the plug from the socket. Keep the cable away from hot surfaces, oil and sharp edges.
- Make sure you have a good working posture and firm footing.
- Ensure that the equipment is maintained and kept clean – this ensures better and more reliable performance. Follow the instructions for lubrication and replacement of accessories, inspect electrical cables periodically and if they have a defect they must be replaced by a qualified electrician. Check also extensions periodically and replace them if they have defects. Ensure that the handles are clean, dry and free of oil and grease.
- Avoid unintentional starts. Do not move the equipment with your finger on the button. Ensure that the equipment is switched off before plugging it into the main power outlet.
- If the equipment is used outdoors, use only extensions that are suitable for use outdoors.
- Exercise caution and use common sense. Do not use the equipment if you are tired or distracted, lack attention or are affected by narcotics, alcohol or medicine which reduces your attention or concentration.
- Inspect the equipment on a daily basis. The chain hoist may not be used if it is damaged or not functioning correctly.



WARNING

Read and understand the manual before using the chain hoist. Ensure that any operator understands how the machine works and how it must be operated. The equipment must always be used in accordance with the user instructions.



WARNING

Use only original accessories and spare parts as to do otherwise will entail the risk of personal injury.



WARNING

The equipment may only be repaired by a qualified professional. The equipment is designed in accordance with relevant safety provisions. Repairs to the equipment may only

be carried out by a qualified professional as the incorrect repair of the equipment may cause serious personal injury to the user.



WARNING

Turn off the machine and turn off the power before servicing and maintaining the equipment.

Further safety rules

1. Never use the chain hoist without having first thoroughly read and understood the user manual.
2. Do not hoist a load that exceeds the max. lifting capacity.
3. Do not use the chain hoist with knots or twists in the hoisting chain or if the hoisting chain is worn or damaged.
4. Do not use the chain hoist to hoist, support or transport people.
5. Ensure that the load is centred under the chain hoist.
6. Do not attempt to extend the chain hoist or to repair a damaged hoisting chain.
7. Protect the hoisting chain from weld spatter and other damaging contaminating substances.
8. Do not use the chain hoist if you cannot achieve a straight line from the hook down to the load.
9. Do not use the chain hoist as a sling. Do not wrap the chain around the load.
10. Do not apply a load to the point of the hook or on to the hook's safety.
11. Do not apply a load without having ensured that the hoisting chain sits correctly in the chain sprocket.
12. Only use the equipment within the limits of the hoisting chain's play.
13. Do not leave the chain hoist unattended without having taken special precautions.
14. Ensure that load straps and other accessories are correctly dimensioned and placed in the hook.
15. Exercise caution when taking up slack and ensure that the load is balanced and that the load holder is secure before continuing.
16. Immediately stop the equipment if a defect is discovered or if operations are interrupted and report the issue.
17. Check that the end stop switch functions correctly and that the chain hoist stops once the load is fully raised.
18. Warn all persons in the work area before commencing to hoist a load.
19. Check that the brake functions correctly by tightening the chain hoist prior to every task.
20. Avoid swinging the load or hook.
21. Check that the hook's play is in the same direction as shown on the steering unit.
22. Inspect the chain hoist regularly, replace damaged or worn parts and register the maintenance work in the maintenance log.
23. Do not use the end stop switch as a general operations stop. It is only designed as a safety measure.
24. Keep full focus on the task when the equipment is being used.
25. Do not allow the chain hoist to come into contact with other equipment, structures or items.
26. Do not use the equipment in potentially explosive surroundings.
27. The sound pressure level at the operator's position is lower than 78 dB.
28. Power requirements: Voltage 230 V $\pm 10\%$, frequency 50 Hz $\pm 1\%$.
29. Operating conditions: Relative humidity below 85% and height above sea level less than 1000 m.

30. Transport and storage: above -25°C and under 55°C. The highest temperature may not exceed 70°C.
31. The equipment must use a 10 A fuse or a 10 A earth leak circuit breaker to protect the electrical system.
32. Do not attempt to lift a secured or trapped load.
33. Do not raise the load diagonally.
34. Avoid overdriven start/stop (which results in motor shock).

UNPACKING

After unpacking, check all of the components for any signs of damage during transport; check the hoist housing, cables, hook, chain and operating unit.

ASSEMBLING

Assemble the chain hoist in a suitable place. The structure that is used to support the equipment must be strong enough to withstand several times the load.

If the equipment is fitted on a structure that is not strong enough the chain hoist may fall down causing damage to equipment and/or personal injury.

BEFORE STARTING

The equipment must be connected to an adequate power supply to ensure the correct operation and avoid problems that can arise from insufficient power (low voltage), which includes:

1. Noise from the brake and/or clattering from the contactor.
2. Motor and other components become warm.
3. The motor stalls and the equipment cannot lift the load.
4. Reduced speed on the motor relating to the circuit.

After the chain hoist has been safely assembled and the power supply has been checked to ensure that it meets the equipment's specifications, the chain hoist can be taken into use.

USER INSTRUCTIONS

1. Check that the motor stop switch is pressed in. Turn the red stop switch clockwise to activate.
2. If the hoisting speed is slowed or if the load is hoisted in a jerking fashion or not at all, it is a sign of overloading. You will also be able to hear a certain amount of coupling noise if the chain hoist is loaded in excess of the normal capacity. If this happens, immediately release the “up” button to stop the equipment. Reduce the load to the nominal capacity. Normal operation will continue automatically once the excess load has been removed.
3. It is not recommended that the chain hoist is used in applications where there is the possibility of adding a load to an already suspended load, as this will cause overloading. If the chain hoist is used in extreme ambient temperatures in excess of 40°C or under -9°C, this can lead to changes in the lubricant’s properties and cause reduced efficiency and equipment damage or personal injury.
4. The chain hoist is controlled using the control unit’s buttons. Press the “up” button to hoist the hook towards the hoist housing and press the “down” button to lower the hook down to the load/floor.
5. The “up” and “down” buttons will control the chain hoist in the desired direction as long as the respective button is pressed. If the button is released, the chain hoist will stop.
6. When you are preparing to hoist a load, check that the accessory to the hook is securely attached in the hook. Avoid loading outside the centre of any kind, and especially load on the tip of the hook.
7. When hoisting, start by raising the load free of the floor and check that the hook and load are correctly positioned. Continue to hoist when you are sure that the load is free of any other obstacles.
8. Never exceed the chain hoist’s capacity.
9. Keep to a safe distance from the load and avoid moving the load above people. Warn people that a load is being moved in their area.
10. Do not leave a raised load unattended.
11. Only allow qualified personnel to use the chain hoist.
12. Do not wrap the chain around the load.
13. Do not let the load lie against the hook safety. The safety is designed to hold the hook in the correct position while the chain is slack before the hoist.
14. Exercise caution when executing the hoist and avoid impacts or jerking on the chain. If there are signs of overloading, immediately lower the load and remove the excess load.
15. If the emergency stop button is pushed in, the machine will stop.

MAINTENANCE



WARNING

Turn off the machine and turn off the power before servicing and maintaining the equipment.

PERIODIC INSPECTION

To maintain continuous satisfactory operation, a regular inspection procedure must be executed so that worn or damaged parts can be replaced before they become an uncertainty factor. How often the inspection should be carried out is determined by the individual application and is based on the work tasks that the chain hoist is used for.

Regular inspection should be carried out every six months by a qualified professional and must include the following:

Check point	Method	Approval criteria	If not approved
Loose or missing bolts, nuts, etc.	Visual check and mechanical check	Bolts etc., must be tightened.	Tighten
Wear, rust, damage to the hitch, gear, bearings, chain stop, chain and hook.	Visual check and mechanical check	No visible defects or damage.	Replace any damaged parts
Wear or damage to the pulley. Check the chain guide for wear or burring where the chain enters the hoist. Seriously worn or damaged parts must be replaced.	Visual check and mechanical check	No visible defects or damage.	Replace any damaged parts
Signs of wear on the brakes.	Visual check and mechanical check	No visible defects or damage.	Replace any damaged parts
Buttons on the control unit.	Visual check and functional check.	Must function and flip back when released.	Replace the control unit.
Power cable, control cables and control unit.	Visual check.	No damage to insulation.	Replace damaged parts – must be done by a qualified electrician.
Chain pin and chain stop, for signs of wear and cracks.	Visual check.	No visible defects or damage.	Faults and defects must be repaired before the equipment is taken into use again.

The check list or registration of inspections is located at the back of this user manual.

INSPECTION OF HOOK

If the hook is damaged due to chemicals, deformations or cracks, it can be a sign that the unit has been misused or overloaded.

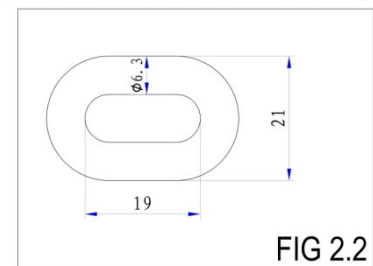
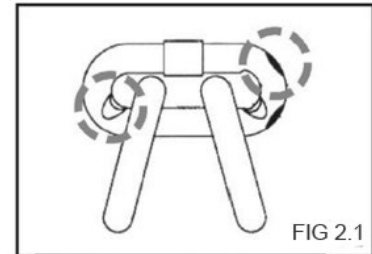
Check to ensure that the hook safety is not damaged or bent and that it functions correctly with sufficient spring pressure to hold the safety close to the lip on the hook and that it springs back when released. If the hook safety does not function correctly, it must be replaced.

SERVICE OF CHAIN

The chain must be replaced if it is ascertained there are hacks, wear, twisted links, welding splatter, pitting, stripes, cracks in weld areas, wear and expansion.

Lubricate the chain using grease after 200 cycles.
The chain has a lifetime of 50,000 cycles.

Loosen the part of the chain that normally runs over the pulley and check for wear. Measure and register the diameter/thickness of the links and measure the same areas on a link that does not run over the pulley (use the chain link at the side of the free end link for this purpose) and compare the two dimensions. If the diameter of the worn link is 0.254 mm (or more) thinner than the non-worn link, the chain must be replaced.



The chain is 3 m in length and has 157 links. See the specifications Figure 2.2.

LUBRICATION

The gears are packed with grease when assembled and must not be lubricated unless the gears are removed from the housing and de-greased.

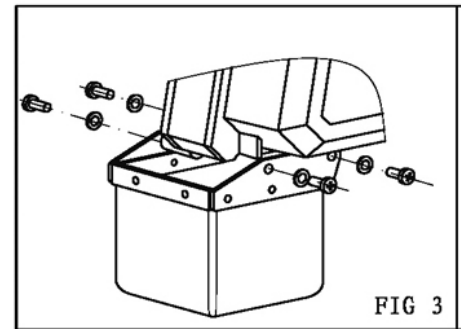
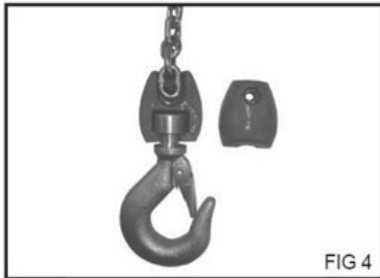
BEARINGS

Rotor bearings are pre-lubricated and do not require lubrication. Needle bearings are packed with grease on assembly and do not require additional lubrication. But if the housing or pulley has become de-greased, these bearings should be lubricated using lithium grease.

REPLACEMENT OF CHAIN LOCK

See figure 3, 4 and 5.

1. Remove the chain pouch (figure 3) .
2. Remove the chain lock (figure 4). Press the “up” button and operate the chain out of the hoist.



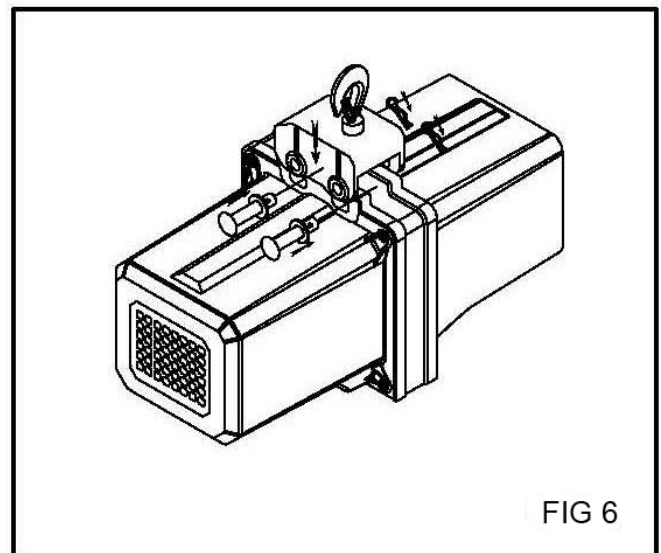
3. Use the “down” button while pulling in a new chain until the old chain comes out of the hoist.
4. Bind the hook block to the new chain.
5. Remove the chain stop ball (figure 5) and set a new one on the new chain by re-using the chain pin.



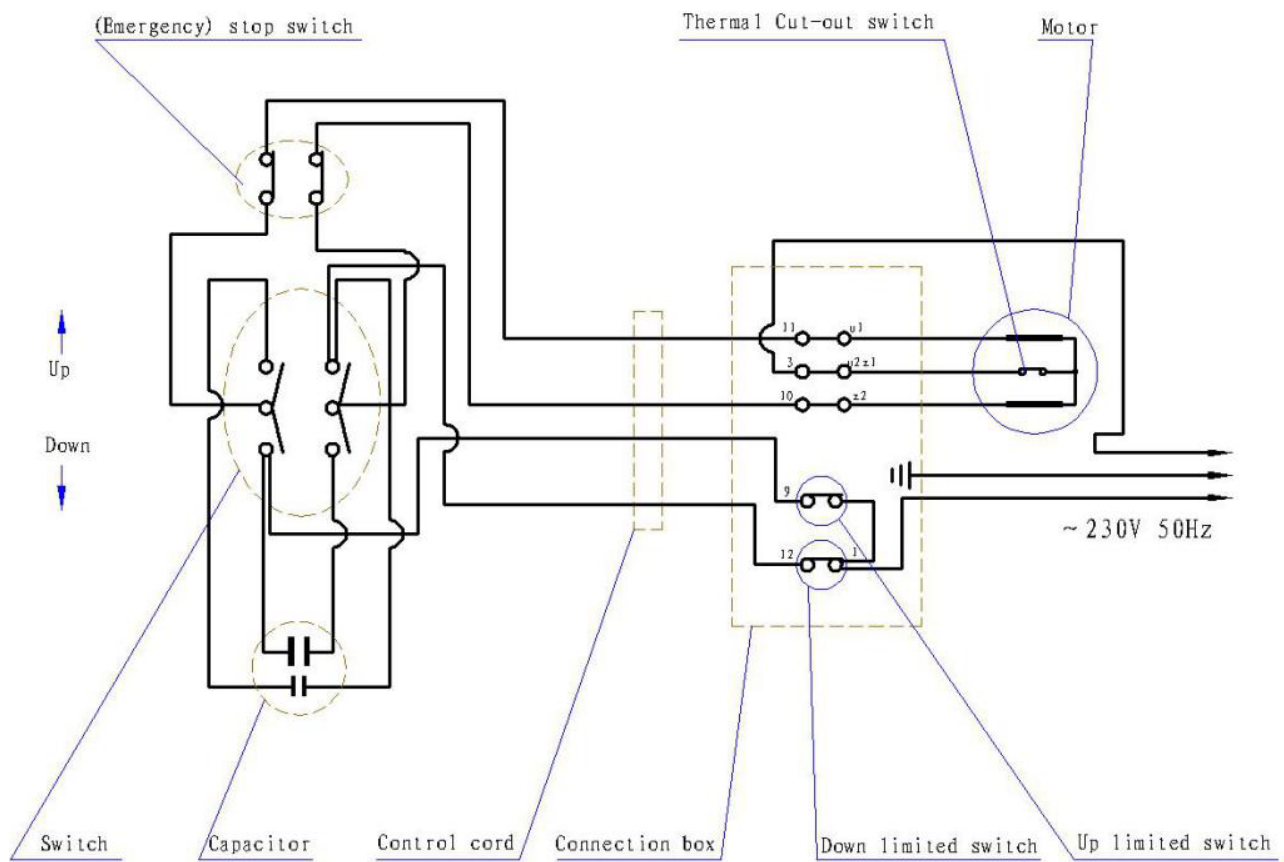
REPLACEMENT OF HITCH ON HOIST HOUSING

See Figure 6.

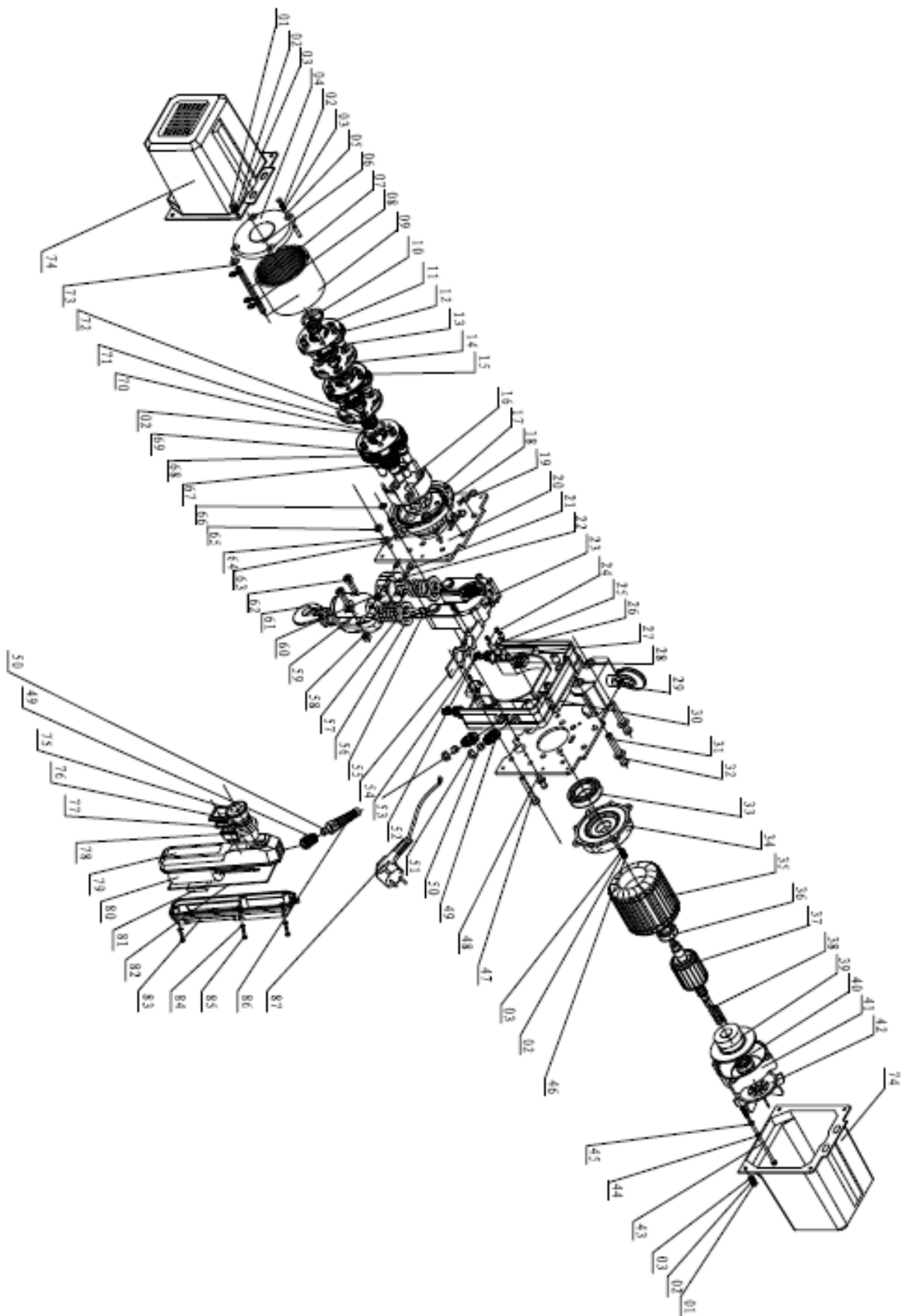
1. Adjust the two holes on the hitch so they align with the holes in the hoist housing.
2. Fit two clevis bolts with flat round heads, washers and lynch pins.
3. Remove them in reverse order.



ELECTRICAL DIAGRAM



EXPLODED-VIEW DRAWING



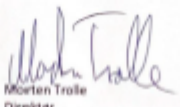
LIST OF COMPONENTS

No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Screw M6 x 12	8	45	Washer d5	4
2	Spring washer d6	16	46	Bolt M6x12	4
3	Washer d6	16	47	Screw M8 x 55	6
4	Gear cover	1	48	Bolt d9	1
5	Screw M6 x 85	4	49	Spacer M16	2
6	Gasket ring	1	50	Padding M16	2
7	Drive shaft	1	51	Spacer M16	2
8	Lock ring for shaft d8	3	52	Switch shaft	2
9	Ring gear	1	53	"E" ring d6	2
10	Screw M6 x 10	6	54	Handle	2
11	Gear 1	1	55	Chain, D6.3 chain, 2.8 m	1
12	Planet gear 1	1	56	Gasket (non-standard part)	2
13	Planet gear shaft 1	6	57	Spring	1
14	Planet gear frame 1	2	58	Nut M8	2
15	Gear 2	1	59	Limiter block	2
16	Chain sprocket	1	60	Nut M6	2
17	Adapter washer	1	61	Hook	1
18	Coupling shaft	1	62	Screw M8 x 30	2
19	Pins (non-standard part)	2	63	Washer d8	6
20	Plate	2	64	Large holder	1
21	Screw M6 x 30	2	65	Nut M8	6
22	Hoist housing	2	66	"E" ring d5	1
23	Chain guide	2	67	Bearing HK1410	12
24	Screw ST 2.9 x 14	4	68	Planet gear 2	3
25	Switch, end stop	2	69	Planet gear Frame 2	2
26	Spring	2	70	Small holder	3
27	Gasket	2	71	Screw M6 x 20	3
28	Cable input	1	72	Drive gear 3	1
29	Hook	2	73	Washer (non-standard part)	1
30	Fitting	1	74	Cover	2
31	Pin bolt d10	2	75	Emergency stop switch	1
32	Washer d10	2	76	Enclosure for cover to +/- switch	1
33	Bearing 6007-2RS	1	77	Front for +/- switch	1
34	Front cover	2	78	+/- switch	1
35	Chassis	1	79	Control handle (base)	1
36	Bearing 6202-2RS	1	80	Capacitor	1
37	Rotor	1	81	Capacitor gasket	1
38	Brake spring	1	82	Handle loop	1
39	Brake part	2	83	Control handle (cover)	1
40	Bearing 6201-2RS	8	84	Washer d4	5
41	Motor cover	8	85	Screw ST 3.5 x 18	5
42	Fan cover	1	86	Relieving rubber	1
43	Bolt M5 x 130	4	87	Plug	1
44	Spring washer d5	4			

CHECKLIST FOR PERIODIC INSPECTION

Check point	Approval criteria	If not approved	Date	Comments/initials
Bolts, nuts (Check for loose and missing parts).	Inspection method <i>Visual check and mechanical</i>	Tighten		
	Bolts etc., must be tightened.			
Hitch, gear, bearings, chain stop, chain and hook. (Check for wear, rust and damage).	Inspection method <i>Visual check and mechanical</i>	Replace any damaged parts		
	No visible defects or damage.			
Chain guide (Check for wear or damage to the pulley. Check for wear or burring where the chain enters the hoist).	Inspection method <i>Visual check and mechanical</i>	Replace any damaged parts		
	No visible defects or damage.			
Brake parts (Check for signs of wear on brake parts).	Inspection method <i>Visual check and mechanical</i>	Replace any damaged parts		
	No visible defects or damage.			
Control unit (Check the buttons on the control unit).	Inspection method <i>Visual check and functional.</i>	Replace the control unit.		
	Must function and flip back when released			
Cables (Check the power cable, control cables and control unit).	Check method <i>Visual</i>	Replace damaged parts – must be done by a qualified electrician.		
	No damage to insulation.			
Chain pin and chain stop (Check for signs of wear and cracks).	Check method <i>Visual</i>	Faults and defects must be repaired before the equipment is taken into use again.		
	No visible defects or damage.			

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>Chain hoist, 500 kg, lifting height 3 metres PL item no. 9065618</i> <i>Chain hoist, 500 kg, lifting height 6 metres PL item no. 9072542</i>	
Type / model:	<i>PL9065618 PL9072642</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EU</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 12100:2010 EN 14492-2:2019 EN 60034-5-2001+A1 EN 60204-32:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN 61000-3-3:2013+A1+A2</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 03-06-2025 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør 	

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.